

# INSTRUCTIONS FOR USE

## Defibrillation Pads with CPR Device

Use Cardiac Science® defibrillation pads with the Powerheart® G5 AED for emergency treatment of sudden cardiac arrest. The AED automatically identifies electrode pads connected to it, and adjusts the maximum shock energy.



- For patients over 8 years of age or heavier than 55lbs (25kg)
- Intended for short-term use (<8hrs)
- Use before the expiration date listed on the package.
- The AED automatically reads the expiration date of the electrode pads, and notifies the user of expired pads.



**WARNING!** Do not reuse pads.  
Reuse of pads may result in skin burns, improper AED performance or patient-to-patient contamination.



**DO NOT** open until ready to use.  
**DO NOT** use damaged pads.  
Failure to remove blue plastic completely could impact therapy delivery.  
Before use, check cable and connectors for damage.  
**DO NOT** pull on the lead wires to separate the pads from the blue plastic.  
Not intended for use in pacing.



**When placing pads:**  
Place the pad at least an inch from any implanted device.  
Ensure patient's skin is clean and dry before use.



**Manufactured for:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### English

Patents pending.  
For a complete list of U.S. and foreign patents,  
see [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



Not made with  
natural rubber latex



2797

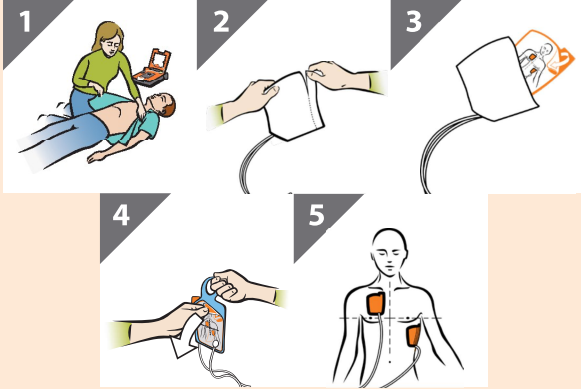


Cardiac Science, Powerheart, the Shielded Heart logo and Rescue Ready are trademarks of Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
All Rights Reserved.

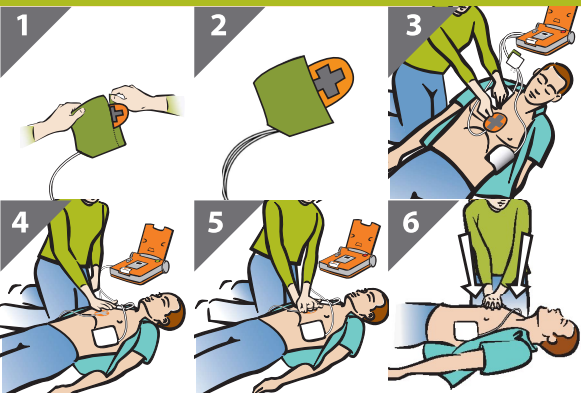


70-01633-03 A

# HOW TO APPLY PADS



# HOW TO USE THE CPR DEVICE



# HOW TO REPLACE PADS



70-01633-03 A

# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## Pás de desfibrilhação com dispositivo de RCP

Utilize as pás com o dispositivo DAE Powerheart® G5 da Cardiac Science® para o tratamento de emergência em caso de paragem cardíaca súbita. O DAE identifica automaticamente as pás a ele conectadas e adapta a energia máxima de choque.

- Para pacientes até 8 anos de idade ou 25 kg (55 lbs)
- Previsto para uma utilização de curto-prazo (< 8h)
- Utilizar antes da data de expiração indicada na embalagem
- O DAE lê automaticamente a data de expiração das pás e notifica o utilizador, caso a data tenha expirado



### ADVERTÊNCIA!

Não reutilizar as pás. A reutilização das pás pode resultar em queimaduras, num desempenho inadequado do DAE ou em contaminação de doente para doente.



NÃO abrir até que esteja pronto para utilizar.

NÃO utilize pás danificadas.

A não remoção total do plástico azul pode afectar a aplicação da terapia.

Antes de utilizar, verifique o cabo e os conectores quanto a danos.

Não puxe o fio da derivação para separar as pás do revestimento azul.

Não destinado a utilização em estimulação.



Ao colocar as pás:

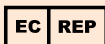
Coloque a pá a uma distância não inferior a 3 cm (1 pol.) de qualquer dispositivo implantado.

Certifique-se de que a pele do paciente se encontra limpa e seca antes de utilizar as pás.



### Fabricado para:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Alemanha

### Português

Patentes pendentes.

Para uma lista completa de patentes e noutros países:

Ver [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



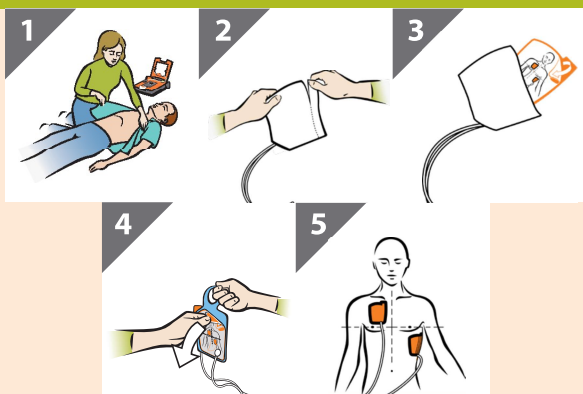
Não são feitos de  
látex de borracha natural

Cardiac Science, o logótipo Shielded Heart e Rescue Ready  
são marcas comerciais da Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Todos os direitos reservados.

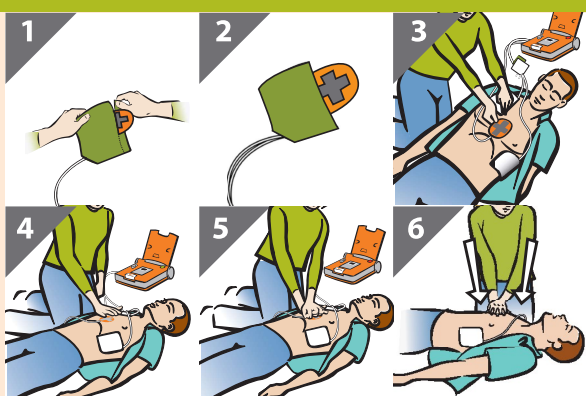


70-01633-03 A

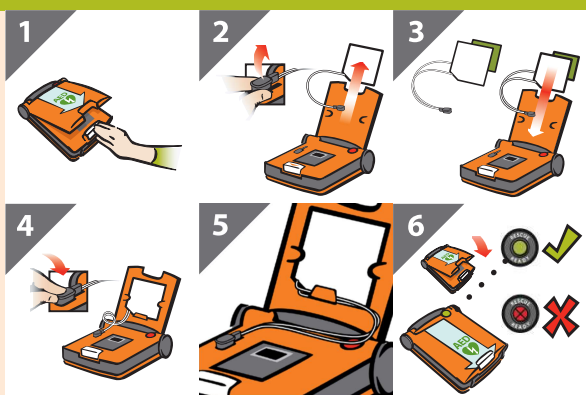
## COMO APLICAR AS PÁS



## COMO UTILIZAR O DISPOSITIVO DE RCP



## COMO SUBSTITUIR AS PÁS



70-01633-03 A



# INSTRUCCIONES DE USO

## Parches de desfibrilación con dispositivo de RCP

Utilice los parches de desfibrilación de Cardiac Science® con el DEA Powerheart® G5 en tratamientos de emergencia de paros cardíacos repentinos. El DEA identifica automáticamente los parches de desfibrilación conectados y ajusta el nivel de energía de descarga máximo.



- Para pacientes mayores de 8 años de edad o con peso superior a 25 kg (55 libras).
- Diseñados para su uso a corto plazo (<8 horas).
- Se deben usar antes de la fecha de caducidad indicada en el envase.
- El DEA lee automáticamente la fecha de caducidad de los parches de desfibrilación y notifica al usuario si los parches han caducado.



**ADVERTENCIA:** No reutilice los parches.

Reutilizar los parches puede dar lugar a quemaduras en la piel, un funcionamiento incorrecto del DEA o contagios entre pacientes.



**NO** abrir hasta el momento de utilizarlo.

**NO** utilice parches dañados.

No quitar completamente el plástico azul puede afectar a la administración de la terapia. Antes de su uso, compruebe los cables y conectores por si presentaran daños.

**NO** tire de las derivaciones para separar los parches del plástico azul.

No apto para la electroestimulación cardíaca.



**Al colocar los parches:**

Coloque el parche como mínimo a 2,5 cm (1 pulgada) del dispositivo implantado.

Asegúrese de que la piel del paciente está limpia y seca antes del uso.



### Fabricado por:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 EE. UU.  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Alemania

### Español

Patentes pendientes.

Para obtener una lista de patentes de EE. UU. y otros países, consulte [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



No contiene látex  
de caucho natural

Cardiac Science, Powerheart y el logotipo del corazón blindado son marcas comerciales de Cardiac Science Corporation.

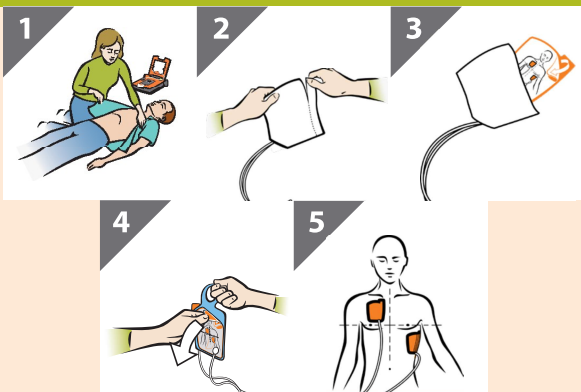
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.

Se reservan todos los derechos.

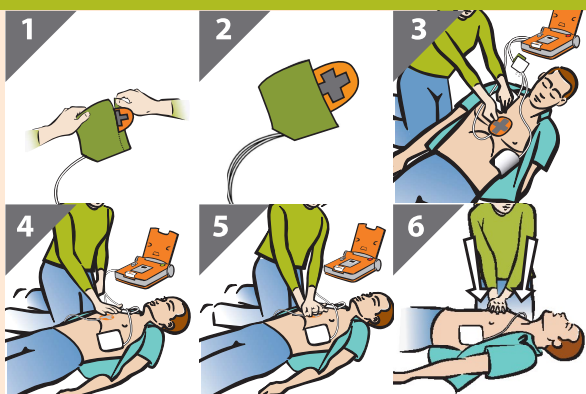


70-01633-03 A

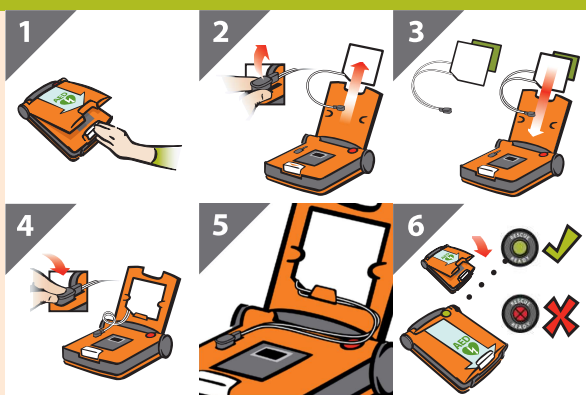
## APLICACIÓN DE LOS PARCHES



## EMPLEO DEL DISPOSITIVO DE RCP



## SUSTITUCIÓN DE LOS PARCHES



70-01633-03 A

# INSTRUCCIONES DE USO

## Paletas de desfibrilación con dispositivo de RCP

Utilice las paletas de desfibrilación Cardiac Science® con el Powerheart® G5 como tratamiento de emergencia ante un paro cardíaco súbito. El AED identifica automáticamente las paletas de electrodos conectadas y ajusta la energía máxima de descarga.



- Para pacientes mayores de 8 años de edad o con un peso mayor de 25 kg (55 lb)
- Destinado para uso a corto plazo (menos de 8 h)
- Utilice antes de la fecha de vencimiento que se indica en el paquete.
- El AED lee automáticamente la fecha de vencimiento de las paletas de electrodos y notifica al usuario sobre las paletas vencidas.



**¡ADVERTENCIA! No reutilice las paletas.**

La reutilización de las paletas puede provocar quemaduras de piel, funcionamiento inadecuado del AED o contaminación entre pacientes.



**NO abra hasta que esté listo para su uso.**

**NO utilice paletas dañadas.**

No retirar por completo el plástico azul puede afectar la administración de la terapia. Antes de usar, verifique que los cables y conectores no presenten daños.

**NO tire de las derivaciones para separar las paletas del plástico azul.**

**No utilizar para electroestimulación cardíaca.**



**Al colocar las paletas:**

Coloque las paletas como mínimo a 2,54 cm (una pulgada) de cualquier dispositivo implantado.

Antes de usar, asegúrese de que la piel del paciente esté limpia y seca.



### Fabricado por:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### Español

Patentes pendientes.  
Para ver la lista completa de patentes de EE.  
UU. y patentes extranjeras, consulte  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



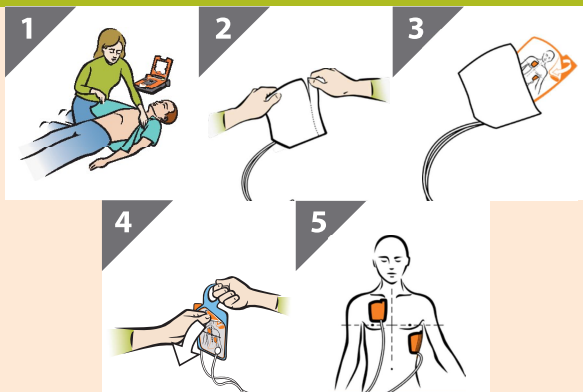
No está fabricado con  
látex de goma natural

Cardiac Science, Powerheart, el logotipo Shielded Heart y Rescue Ready son marcas registradas de Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Todos los derechos reservados.

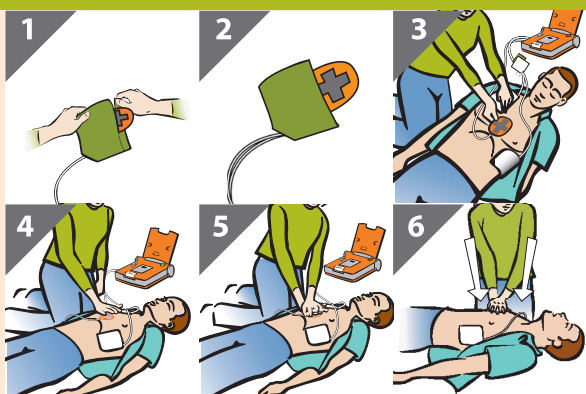


70-01633-03 A

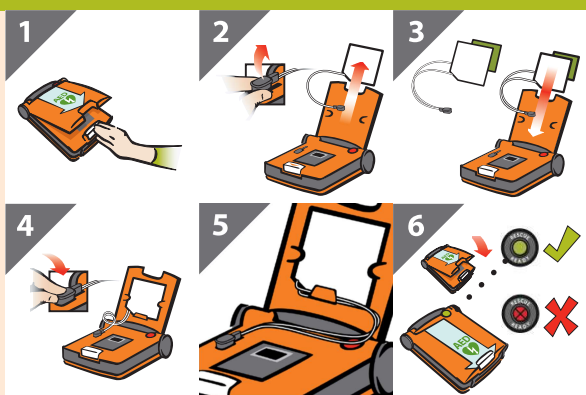
## CÓMO COLOCAR LAS PALETAS



## CÓMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO DE RCP



## CÓMO SUSTITUIR LAS PALETAS



70-01633-03 A

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Defibrillationselektroden mit HLW-Gerät

Verwenden Sie die Cardiac Science® Defibrillationselektroden mit dem Powerheart® G5 AED für die Notfallbehandlung bei plötzlichem Herzstillstand. Der AED ermittelt automatisch die Elektroden, die angeschlossen werden, und passt die maximale Schockenergie an.



- Für Patienten im Alter von über 8 Jahren oder mit einem Gewicht von über 25 kg
- Für den kurzzeitigen Gebrauch (weniger als 8 Stunden) vorgesehen
- Dürfen nur bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum verwendet werden
- Der AED liest automatisch das Verfallsdatum der Elektroden ab und informiert den Anwender über abgelaufene Elektroden.



**WARNUNG!** Elektroden nicht mehrmals verwenden!  
Die Wiederverwendung der Elektroden kann zu Hautverbrennungen, verminderter Leistung des AED oder zur Übertragung von Krankheitserregern von Patient zu Patient führen.



**ERST** bei geplanter Verwendung öffnen.  
**KEINE** beschädigten Elektroden verwenden!  
Wenn die blaue Plastikfolie nicht vollständig entfernt wird, kann sich das auf die Verabreichung der Therapie auswirken. Vor dem Gebrauch sind Kabel und Anschlüsse auf Schäden zu prüfen.  
**NICHT** an den Elektrodenkabeln ziehen, um die Elektroden von der blauen Plastikfolie abzuziehen.  
Nicht für eine Stimulation wie bei einem Schrittmacher gedacht.



**Anlegen der Elektroden:**  
Die Elektroden mindestens 2,5 cm (1 Zoll) vom implantierten Gerät entfernt anlegen.  
Vor dem Einsatz muss die Haut des Patienten sauber und trocken sein.



### Hergestellt für:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Deutschland

### Deutsch

Patente sind angemeldet.  
Eine vollständige Liste aller US-amerikanischen sowie Patente in anderen Ländern finden Sie unter [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



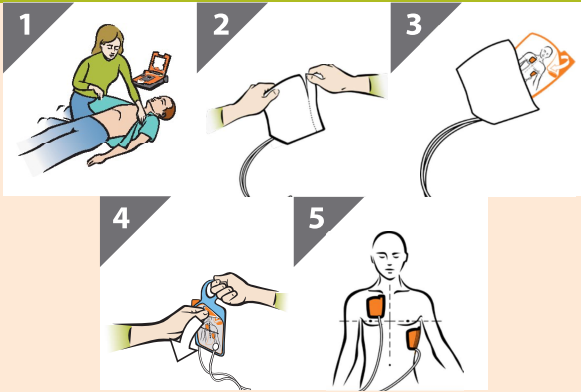
Ohne  
Naturlatex

Cardiac Science, Powerheart, das Shielded Heart-Logo und Rescue Ready sind Marken der Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Alle Rechte vorbehalten.

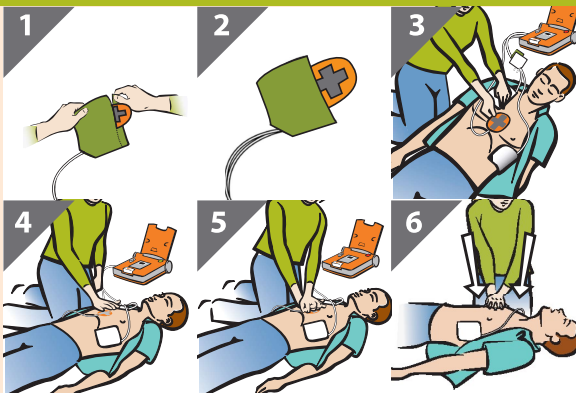


70-01633-03 A

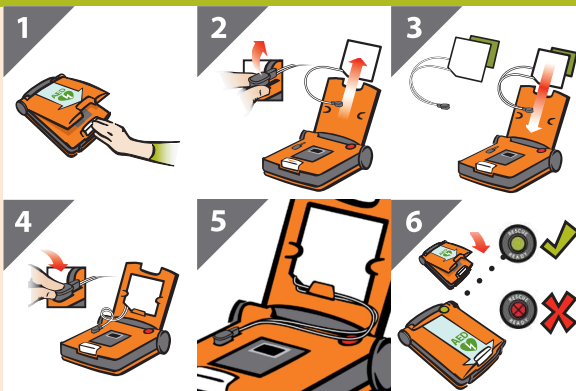
## ANLEGEN DER ELEKTRODEN



## VERWENDEN DES HLW-GERÄTS



## AUSTAUSCHEN DER ELEKTRODEN



70-01633-03 A

# ISTRUZIONI PER L'USO

## Elettrodi di defibrillazione con dispositivo per RCP

Utilizzare gli elettrodi di defibrillazione® Cardiac Science con il DAE Powerheart® G5 per il trattamento di emergenza dell'arresto cardiaco improvviso. Il DAE identifica automaticamente gli elettrodi ad esso collegati e regola l'energia massima della scarica.



- Per pazienti di età superiore a 8 anni o di peso maggiore di 25 kg (55 libbre)
- Destinato a un uso a breve termine (<8 ore)
- Utilizzare prima della data di scadenza riportata sulla confezione.
- Il DAE legge automaticamente la data di scadenza degli elettrodi e invia una notifica all'utente qualora siano scaduti.



**AVVERTENZA.** Non riutilizzare gli elettrodi.

L'impiego di elettrodi usati può provocare ustioni, il funzionamento non corretto del DAE o aumentare il rischio di trasmissione di infezioni da paziente a paziente.



**NON** aprire fino al momento dell'uso.

**NON** utilizzare elettrodi danneggiati.

La mancata rimozione completa della plastica blu potrebbe compromettere l'erogazione della terapia. Prima dell'utilizzo, escludere la presenza di danni sul cavo e sui connettori.

**NON** tirare i fili di una derivazione per separare gli elettrodi dalla plastica blu. Non utilizzare per il pacing.



Durante l'applicazione degli elettrodi:

Applicare gli elettrodi ad almeno 2,54 cm (1 pollice) da qualsiasi dispositivo impiantato.

Prima dell'uso, accertarsi che la cute del paziente sia pulita e asciutta.



### Prodotto per:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germania

### Italiano

Brevetti in corso di registrazione.  
Per l'elenco completo dei brevetti negli Stati Uniti e in altri Paesi, consultare il sito [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



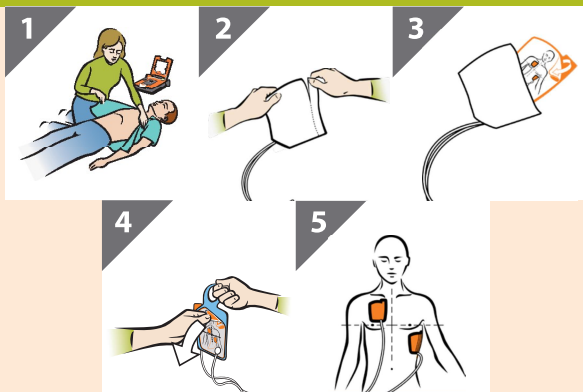
Prodotto privo di lattice in gomma naturale

Cardiac Science, Powerheart, il logo Shielded Heart e Rescue Ready sono marchi di Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Tutti i diritti riservati.

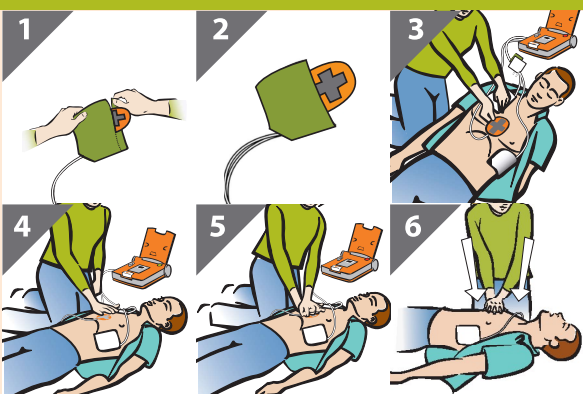


70-01633-03 A

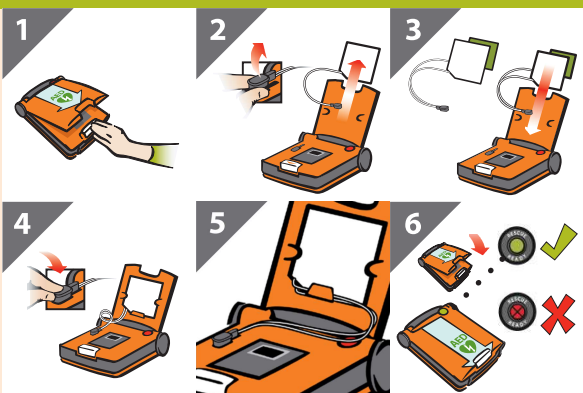
## APPLICAZIONE DEGLI ELETTRODI



## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO PER RCP



## SOSTITUZIONE DEGLI ELETTRODI



70-01633-03 A



# MODE D'EMPLOI

## Électrodes de défibrillation avec appareil de RCP

Utilisez les électrodes de défibrillation® Cardiac Science avec le système Powerheart® G5 AED pour traiter en urgence des personnes victimes d'un arrêt cardiaque soudain. Le DAE identifie automatiquement les électrodes connectées et règle l'énergie de choc maximum.



- Pour les patients âgés de plus de 8 ans ou pesant plus de 25 kg (55 livres).
- Conçues pour une durée limitée (<8 heures).
- À utiliser avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage.
- Le DAE lit automatiquement la date d'expiration des électrodes et signale à l'utilisateur les électrodes dont la date d'expiration est dépassée.



**AVERTISSEMENT !** Les électrodes ne doivent être utilisées qu'une seule fois. La réutilisation d'électrodes peut occasionner des brûlures cutanées, une altération des performances du DAE ou une contamination croisée.



N'ouvrez PAS avant d'être prêt à utiliser.  
N'utilisez PAS des électrodes endommagées.

Le retrait partiel de la protection en plastique bleu risque de limiter l'efficacité de l'appareil. Avant utilisation, vérifiez que le câble et les connecteurs ne sont pas endommagés.

Ne tirez PAS sur les fils des électrodes pour les retirer du plastique bleu. Ces électrodes ne sont pas conçues pour la stimulation cardiaque.

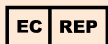


Lors de l'application des électrodes :  
placez les électrodes à au moins 2,5 cm (1 pouce) d'un stimulateur cardiaque.  
vérifiez que la peau du patient est propre et sec avant toute utilisation.



### Fabriqué pour :

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 États-Unis  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hanovre  
Allemagne

### Français

Brevets en instance.  
Pour obtenir la liste complète des brevets américains et étrangers, consultez le site [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



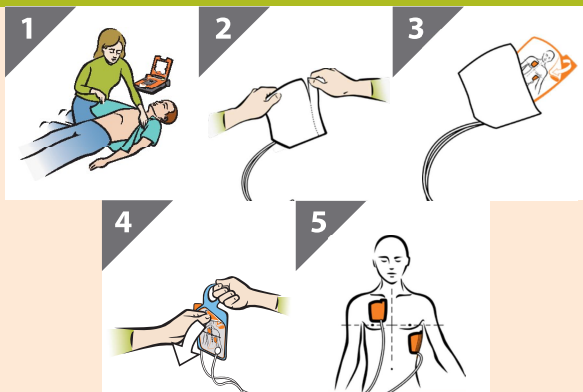
Ne contient pas de  
latex de caoutchouc naturel

Cardiac Science, Powerheart, le logo Shielded Heart et Rescue Ready sont des marques commerciales de Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Tous droits réservés.

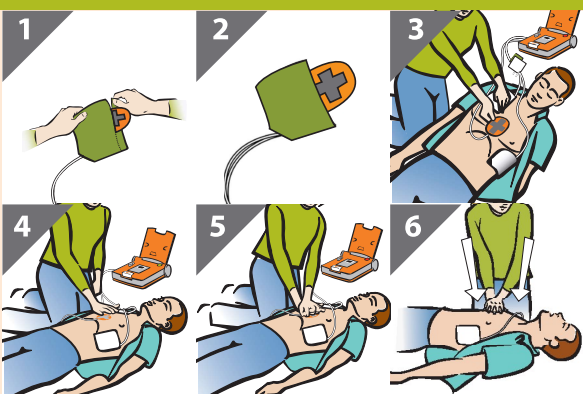


70-01633-03 A

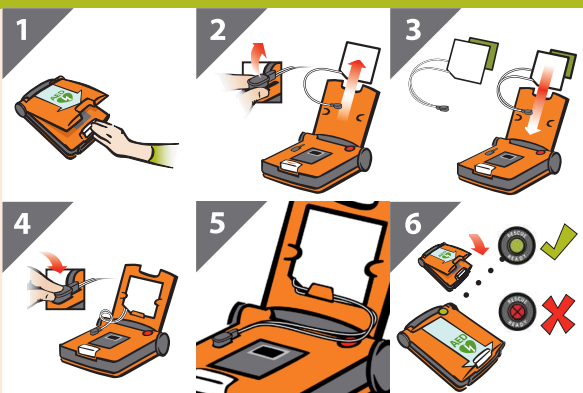
## APPLICATION DES ÉLECTRODES



## UTILISATION DE L'APPAREIL DE RCP



## REEMPLACEMENT DES ÉLECTRODES



70-01633-03 A

# BRUKSANVISNING

## Defibrilleringselektroder med HLR-enhet

Använd Cardiac Science® defibrilleringselektroder med Powerheart® G5 AED för akutbehandling av plötsligt hjärtstopp. AED-enheten identifierar automatiskt de elektroder som är anslutna till den och justerar maximal stötenergi.



- För patienter som är äldre än 8 år eller väger mer än 25 kg
- Endast avsedda för korttidsanvändning (< 8 timmar)
- Använd före utgångsdatumet som anges på förpackningen.
- AED-enheten läser automatiskt av utgångsdatumet för elektroderna och användaren får ett meddelande om att utgångsdatumet för elektroderna har passerats.



**VARNING!** Elektroderna får inte återanvändas.

Återanvändning av elektroder kan resultera i brännskador på huden, felaktiga AED-prestanda eller att smitta överförs mellan patienter.



Öppna INTE före användningstillfället.

Använd INTE elektroder som är skadade.

Om den blå plastfilmen inte avlägsnas helt kan det inverka på behandlingskapaciteten. Kontrollera att kabeln och anslutningarna inte är skadade före användning.

Dra INTE i avledningskabeln för att dra av elektroderna från den blå plastfilmen. Ej avsedda att användas vid pacing.



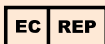
Vid placering av elektroder:

Placera elektroden minst 2,5 cm (1 tum) från eventuell implanterad enhet. Se till att patientens hud är ren och torr före användning.



### Tillverkad för:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Tyskland

### Svenska

Sökta patent finns.

En fullständig lista över patent i USA och andra länder finns på [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



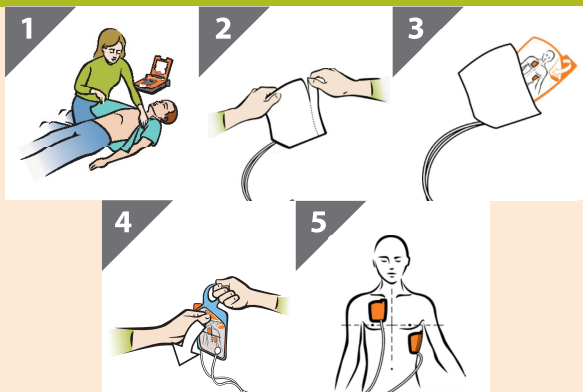
Innehåller inte  
naturligt gummilatex

Cardiac Science, Powerheart, logotypen med hjärtsymbolen och Rescue Ready är varumärken som tillhör Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Med ensamrätt.

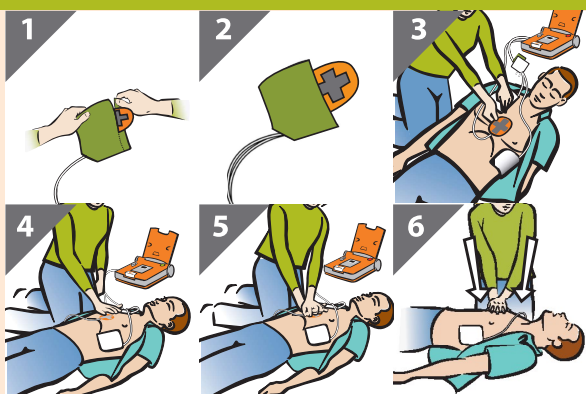


70-01633-03 A

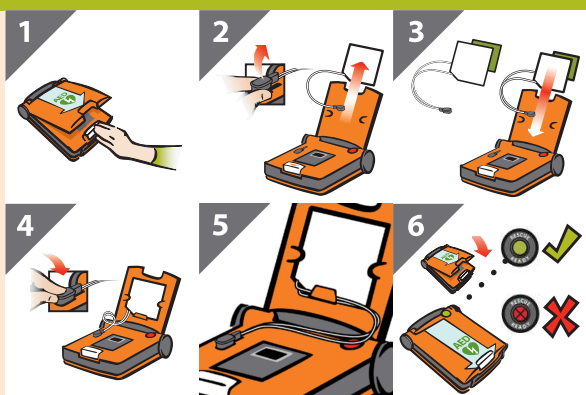
## SÅ HÄR APPLICERAR DU ELEKTRODERNA



## SÅ HÄR ANVÄNDER DU HLR-ENHETEN



## SÅ HÄR BYTER DU UT ELEKTRODERNA



70-01633-03 A

# BRUGERVEJLEDNING

## Defibrilleringselektroder til voksne med HLR-enhed

Brug Cardiac Science® defibrilleringselektroderne sammen med Powerheart® G5 hjertestarteren til førstehjælpsbehandling af pludseligt hjertestop. Hjertestarteren identificerer automatisk de elektroder, der er forbundet til den, og justerer den maksimale støden energi.



- Til patienter på over 8 år, eller over 25 kg (55 lbs)
- Beregnet til kortvarig brug (< 8 timer)
- Skal anvendes inden den udløbsdato, som er angivet på emballagen.
- Hjertestarteren aflæser automatisk udløbsdatoen på elektroderne og giver brugeren besked om eventuelle udløbne elektroder.



**ADVARSEL!** Elektroder må ikke genbruges.  
Genbrug af elektroder kan medføre forbrændinger på huden, at hjertestarteren ikke leverer korrekt behandling eller smittefare mellem patienter.



Åbn IKKE pakken, før produktet skal bruges.  
BRUG IKKE beskadigede elektroder.  
Hvis den blå plastik ikke fjernes helt, kan det påvirke behandlingen. Før brug skal kabel og stik kontrolleres for skader.  
Træk IKKE i elektrodeledninger for at adskille elektroderne fra den blå plastik.  
Ikke til brug ved pacing.



Ved placering af elektroder:  
Elektroden skal placeres mindst 2,5 cm (1") fra en implanteret enhed.  
Sørg for, at patientens hud er ren og tør, før elektroderne påsættes.



### Fremstillet for:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Tyskland

### Dansk

Patentanmeldt.  
For en fyldestgørende liste over amerikanske og udenlandske patenter: se [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



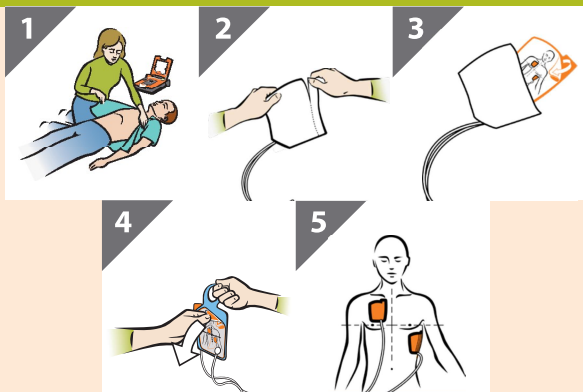
Ikke fremstillet med naturgummilætex

Cardiac Science, Powerheart, det afskærmede hjerte-logo (Shielded Heart) og Rescue Ready er varemærker tilhørende Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Alle rettigheder forbeholdes.

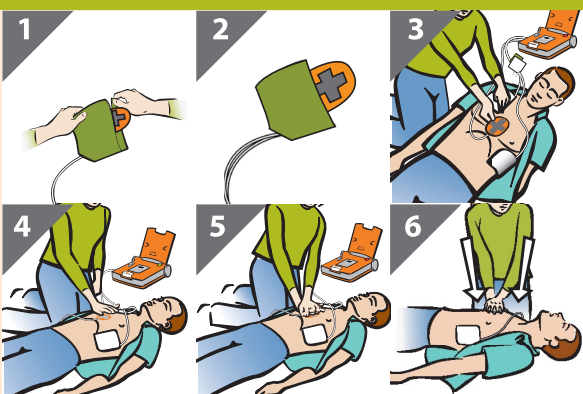


70-01633-03 A

## SÅDAN SÆTTES ELEKTRODERNE PÅ



## SÅDAN BRUGES HLR-ENHEDEN



## SÅDAN UDSKIFTES ELEKTRODERNE



70-01633-03 A

# GEBRUIKSINSTRUCTIES

## Defibrillatiepads voor reanimatieapparaat

Gebruik Cardiac Science® defibrillatiepads in combinatie met de Powerheart® G5 AED voor het verlenen van acute hulp bij een plotselinge hartstilstand. De AED herkent de elektrodepads die erop zijn aangesloten automatisch en past de maximale energie van de schok erop aan.



- Voor patiënten ouder dan 8 jaar of zwaarder dan 25 kg
- Bedoeld voor kortdurend gebruik (<8 uur)
- Te gebruiken vóór de verloopdatum op de verpakking.
- De AED leest de verloopdatum van de elektrodepads automatisch uit en waarschuwt de gebruiker als de verloopdatum van pads is overschreden.



**WAARSCHUWING!** De pads niet hergebruiken.  
Hergebruik van de pads kan leiden tot brandwonden, onjuist functioneren van de AED en besmettingsgevaar.



**NIET** openen tot alles klaar is voor gebruik.  
Gebruik **GEEN** beschadigde pads.  
Wanneer het **blauwe plastic** niet volledig wordt verwijderd, kan dit gevolgen hebben voor de toegediende therapie. Controleer voorafgaand aan gebruik of de kabel en de connectoren niet zijn beschadigd.  
Trek **NIET** aan de afleidingendraden om de pads van de **blauwe folie** te scheiden.  
Niet bedoeld voor gebruik bij pacing.

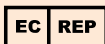


Bij het plaatsen van de pads:  
Plaats de pad op minimaal 2,5 cm afstand van een geïmplantéerd apparaat.  
Zorg er voorafgaand aan gebruik voor dat de huid van de patiënt schoon en droog is.



### Vervaardigd voor:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 VS  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Duitsland

### Nederlands

Patenten aangevraagd.  
Een volledige lijst met patenten in de VS en andere landen vindt u op [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



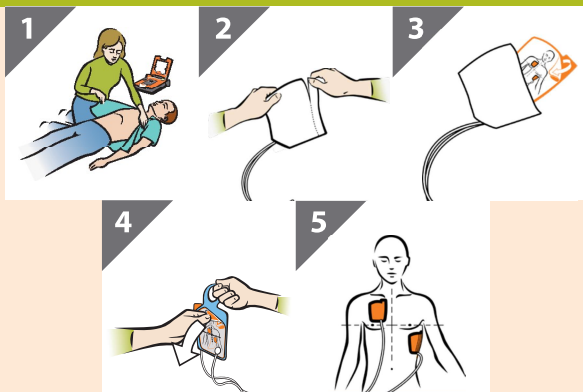
Niet vervaardigd met latex

Cardiac Science, Powerheart, het Shielded Heart-logo en Rescue Ready zijn handelsmerken van Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Alle rechten voorbehouden.

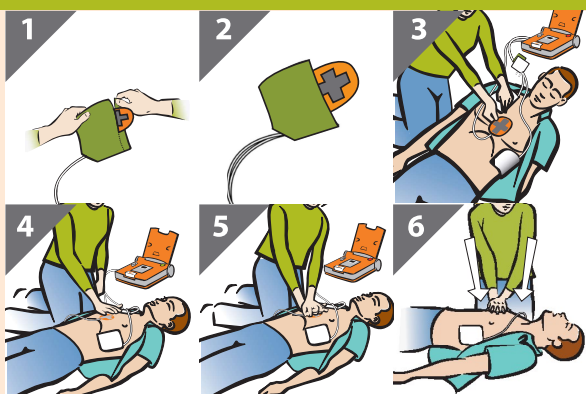


70-01633-03 A

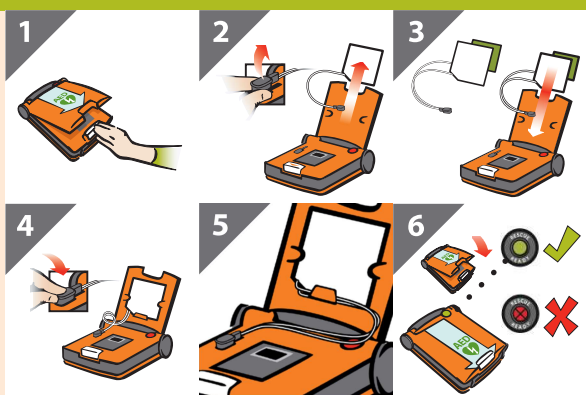
## DE PADS AANBRENGEN



## HET REANIMATIEAPPARAAT GEBRUIKEN



## DE PADS VERVANGEN



70-01633-03 A



# INSTRUCCIONS D'ÚS

## Pegats de desfibril·lació amb dispositiu RCP

Utilitzeu els pegats de desfibril·lació de Cardiac Science® amb el DEA Powerheart® G5 per a situacions d'emergència en cas d'aturada cardíaca sobtada. El DEA identifica automàticament els pegats de desfibril·lació connectats i ajusta el nivell màxim d'energia de descàrrega.



- Per a pacients de més de 8 anys o amb un pes superior a 25 kg.
- Dissenyats per a un ús a curt termini (<8 hores).
- S'han d'utilitzar abans de la data de caducitat indicada en el paquet.
- El DEA llegeix automàticament la data de caducitat dels pegats de desfibril·lació i notifica a l'usuari quan els pegats estan caducats.



**ADVERTÈNCIA!** No torneu a utilitzar els pegats. Fer-ho pot comportar cremades de la pell, un possible funcionament incorrecte del DEA o contagis entre pacients.



**NO** els obriu fins que no estigueu preparat per fer-los servir.  
**NO** utilitzeu pegats danyats.  
Si no es retira completament el folre blau en podria resultar afectada la correcta administració del tractament. Abans de fer-los servir, proveueu que el cable i els connectors no estan danyats.  
**NO** estireu els fils conductors per separar els pegats del folre blau.  
No estan dissenyats per utilitzar-los en marcapassos.



**En col·locar els pegats:**  
Col·loqueu el pegat almenys a una polzada de qualsevol dispositiu implantat.  
Abans de fer-los servir, assegureu-vos que la pell del pacient està neta i seca.



**Fabricat per a:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 EUA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Alemanya

### Català

Patents pendants.  
Per a una llista completa de les patents dels EUA i estrangeres, vegeu [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



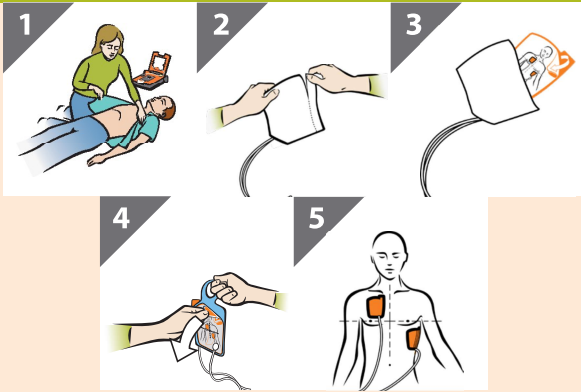
No conté látex  
de cautxú natural

Cardiac Science, Powerheart, el logotip del cor blindat i Rescue Ready són marques comercials de Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Tots els drets reservats.

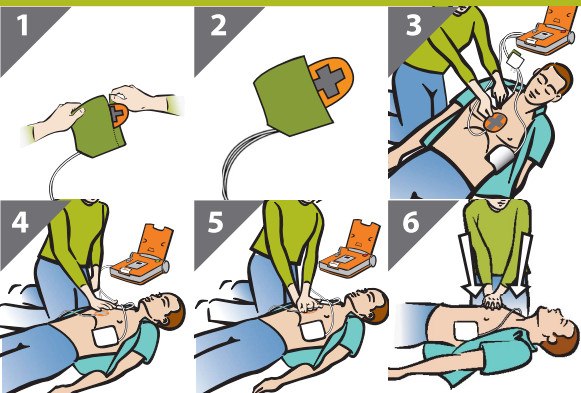


70-01633-03 A

## COL·LOCACIÓ DELS PEGATS



## UTILITZACIÓ DEL DISPOSITIU D'RCP



## SUBSTITUCIÓ DELS PEGATS



70-01633-03 A

# HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## Defibrillációs párnák a CPR eszközhöz

Használjon Cardiac Science® defibrillációs párnákat Powerheart® G5 AED készülékkel hirtelen szívmegállás sürgősségi kezelésére. Az AED készülék automatikusan azonosítja a csatlakoztatott elektródapárnákat, és beállítja a maximális, sokkoláskor leadandó energiát.



- 8 éven felüli vagy 25 kg feletti betegek esetén
- Rövid ideig tartó használatra (<8 óra)
- A csomagoláson jelzett lejárati idő előtt felhasználandó.
- Az AED készülék automatikusan beolvassa az elektródapárnák lejárati idejét, és értesíti a felhasználót a lejárt szavatosságú párnákról.



**FIGYELEM!** A párnákat ne használja újra.

A párnák újrafelhasználása égési sérülést, az AED nem megfelelő teljesítményét, illetve betegek közötti keresztfertőződést idézhet elő.



NE nyissa fel a csomagolást, csak közvetlenül a használat előtt.

NE használjon sérült párnát.

Befolyásolhatja a terápia leadását, ha a kék színű műanyagot nem távolítják el teljesen. Használat előtt ellenőrizze a kábelek és a csatlakozók sértetlenségét.

NE húzza meg az elvezetés vezetőkeit, amikor leválasztja a párnákat a kék műanyagról.

Pacemakeres kezelés során nem használható.



A párnák felhelyezésekor:

Beültetett eszköz esetén attól a párnát legalább 2,54 cm-re helyezze el.

Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bőr tiszta és száraz.



### Megrendelő:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Németország

### Magyar

Folyamatban lévő szabadalmi bejegyzések.  
Az Egyesült Államok, illetve más országok  
szabadalmi teljes listájának megtekintéséhez  
lásd: [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



32°F  
0°C

122°F  
50°C

CE  
2797

Nem tartalmaz  
természetes latexgumit

A Cardiac Science, a Powerheart, a Shielded Heart logó és a Rescue Ready  
a Cardiac Science Corporation védjegye.

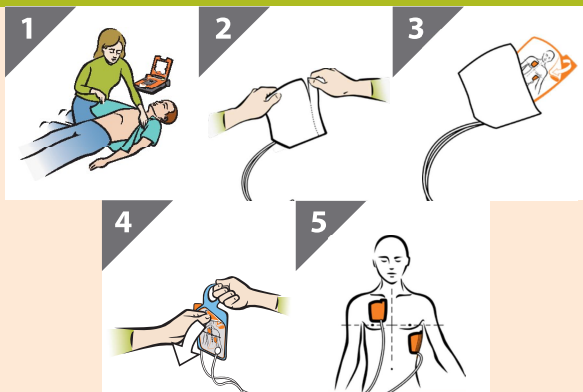
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.

Minden jog fenntartva.

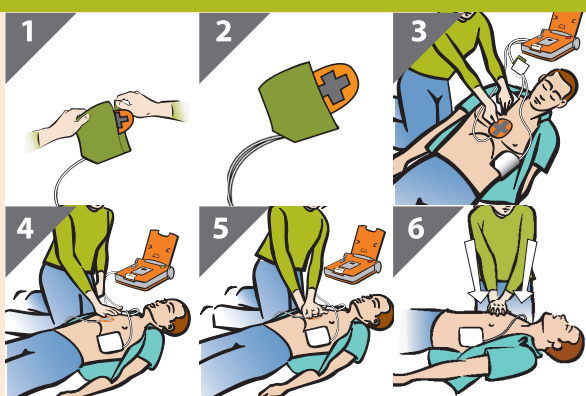


70-01633-03 A

## A PÁRNÁK FELHELYEZÉSE



## A CPR ESZKÖZ HASZNÁLATA



## A PÁRNÁK CSERÉJE



70-01633-03 A

# NÁVOD K POUŽITÍ

## Defibrilační elektrody s přípravkem pro srdeční masáž

Defibrilační elektrody Cardiac Science® používejte s defibrilátorem Powerheart® G5 AED pro pohotovostní zásah při náhlé srdeční zástavě. Defibrilátor automaticky rozpozná připojené elektrody a nastaví maximální energii výboje.



- Pro pacienty starší než 8 let a těžší než 25 kg
- Určeno pro krátkodobé použití (<8 hod)
- Použitelné do data expirace uvedeného na obalu.
- Defibrilátor automaticky přečte datum expirace elektrod a upozorní uživatele na prošlé elektrody.



**VAROVÁNÍ!** Elektrody nepoužívejte opakovaně. Opakované používání elektrod může způsobit popálení pokožky, nesprávné fungování defibrilátoru nebo přenos kontaminace mezi pacienty.



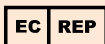
**NEOTEVÍREJTE** až do doby těsně před použitím.  
**NEPOUŽÍVEJTE** poškozené elektrody.  
Modrý plast je třeba úplně odstranit, jinak může být ovlivněn léčebný zásah. Před použitím zkontrolujte kabel a konektory, zda nejsou poškozené. **NENATAHUJTE** dráty svodů při odstraňování modrého plastu z elektrody. **Není určeno pro použití při kardiostimulaci.**



**Umístění elektrod:**  
Elektrodu umístěte alespoň 2,5 cm od jakéhokoli implantovaného přípravku. Před aplikací musí být pokožka pacienta čistá a suchá.



**Vyrobeno pro:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Německo

### Čeština

Patenty čekající na vyřízení.  
Kompletní seznam amerických a jiných patentů najdete na [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



32°F  
0°C

122°F  
50°C

CE  
2797

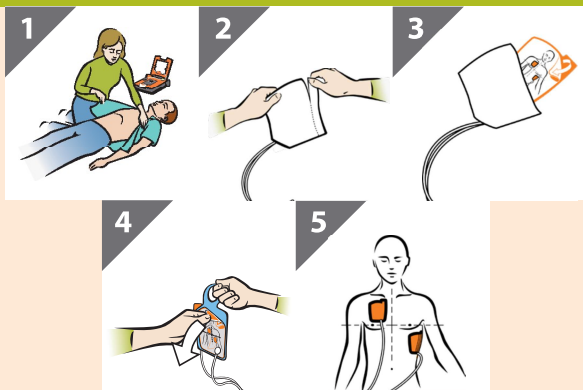
Vyrobeno bez obsahu  
přírodního latexu

Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart logo a Rescue Ready jsou obchodní značky společnosti Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Všechna práva vyhrazena.

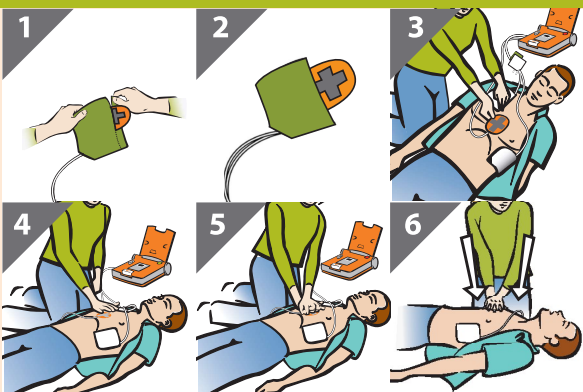


70-01633-03 A

## JAK PŘILOŽIT ELEKTRODY



## JAK POUŽÍVAT PŘÍPRAVEK PRO SRDEČNÍ MASÁŽ



## JAK VYMĚNIT ELEKTRODY



70-01633-03 A

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## Electrozi de defibrilare cu dispozitiv RCP

Utilizați electrozii de defibrilare Cardiac Science® împreună cu defibrilatorul extern automat Powerheart® G5 pentru tratamentul de urgență al stopului cardiac subit. Defibrilatorul extern automat identifică în mod automat electrozii conectați la acesta și reglează energia maximă a șocurilor.



- Pentru pacienții cu vârsta de peste 8 ani sau cu greutatea mai mare de 55 lbs (25 kg)
- Destinați utilizării pe termen scurt (<8 h)
- A se utiliza înainte de data de expirare de pe ambalaj.
- Defibrilatorul extern automat citește automat data de expirare a electrozilor și notifică utilizatorul dacă aceștia sunt expirați.



**AVERTISMENT! Nu reutilizați electrozii.**

Reutilizarea electrozilor poate duce la arsuri ale pielii, funcționare necorespunzătoare a defibrilatorului extern automat sau la contaminare între pacienți.



**NU deschideți înainte de a fi gata de utilizare.**

**NU utilizați electrozi deteriorați.**

Incapacitatea de a îndepărta complet materialul plastic albastru ar putea afecta administrarea terapiei. Înainte de utilizare, verificați cablul și conectorii pentru a vă asigura că nu sunt deteriorați.

**NU trageți de firele de derivație pentru a separa electrozii de materialul plastic albastru.**

Nu sunt destinați pentru utilizare în electrostimulare cardiacă.



**Atunci când aplicați electrozii:**

Aplicați electrodul la cel puțin un inch distanță de orice dispozitiv implantat. Înainte de utilizare, asigurați-vă că pielea pacientului este curată și uscată.



### Fabricat pentru:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 SUA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germania

### Română

Brevete în așteptare.  
Pentru lista completă a brevetelor SUA și străine,  
consultați [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



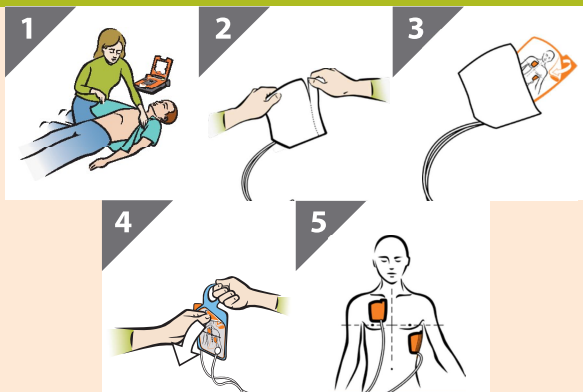
Nu sunt fabricați din  
cauciuc natural (latex)

Cardiac Science, Powerheart, sigla Shielded Heart și Rescue Ready  
sunt mărci comerciale ale Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Toate drepturile rezervate.

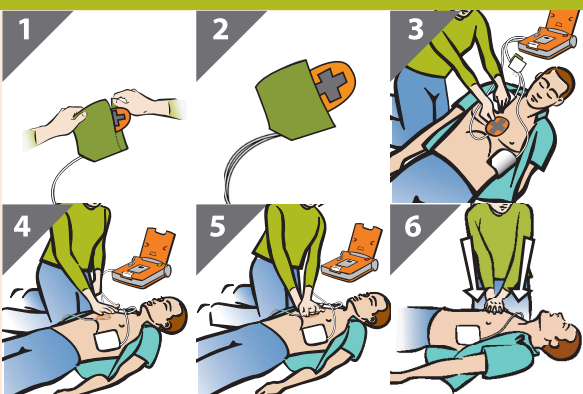


70-01633-03 A

## MODUL DE APLICARE A ELECTROZILOR



## MODUL DE UTILIZARE A DISPOZITIVULUI RCP



## MODUL DE ÎNLOCUIRE A ELECTROZILOR



70-01633-03 A



# UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## Jastučići za defibrilaciju sa uređajem za kardiopulmonalnu reanimaciju

Jastučići za defibrilaciju Cardiac Science® koriste se u kombinaciji sa defibrilatorom Powerheart® G5 AED za hitno tretiranje iznenadnih srčanih zastoja. AED automatski detektuje elektrodne jastučice povezane sa njim i podešava maksimalnu jačinu šoka.



- Za pacijente starije od 8 godina ili teže od 25 kg
- Predviđeni za kratkotrajnu primenu (manje od 8 sati)
- Upotrebiti pre isteka roka upotrebe navedenog na pakovanju.
- AED automatski očitava datum isteka na elektrodnim jastučićima, a korisnika obaveštava ako je rok upotrebe jastučeta istekao.



**UPOZORENJE!** Jastučice koristite samo jednom. Ponovna upotreba istog jastučeta može da dovede do opekotina na koži, nepravilnog rada AED-a ili kontaminacije između pacijenata.



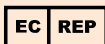
**NE** otvarati do neposredno pred postavljanje.  
**NE** koristiti jastuče ako je oštećeno.  
Ako ne skinete svu plavu plastiku, uspešnost tretmana može biti narušena. Pre upotrebe proverite da li na kablovima i priključcima ima oštećenja. **NE** odlepljujte jastuče od plave plastike tako što ćete ga vući za provodnik elektrode.  
Nije predviđeno za korišćenje u svrhe elektrostimulacije.



Prilikom postavljanja jastučeta:  
Vodite računa da jastuče bude udaljeno barem 2,54 cm od bilo kog implantiranog uređaja.  
Vodite računa da koža pacijenta bude suva i čista pre postavljanja.



**Proizvedeno za:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Nemačka

### Srpski

Patent je u prijavljen i u fazi je registracije.  
Kompletnu listu патената u SAD i inostranstvu potražite na adresi [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



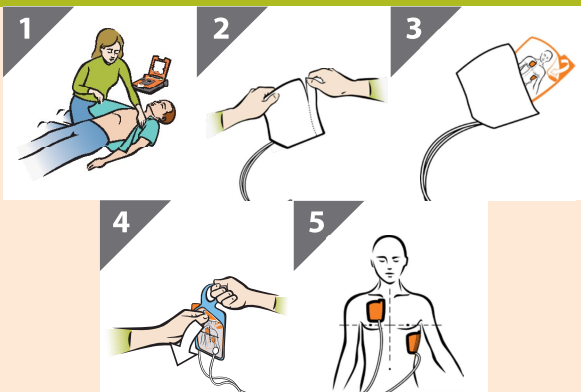
Ne sadrži  
lateks od prirodne gume

Cardiac Science, Powerheart, logotip sa zaštićenim srcem i Rescue Ready su žigovi kompanije Cardiac Science Corporation.  
Autorska prava © 2019. Cardiac Science Corporation.  
Sva prava zadržana.

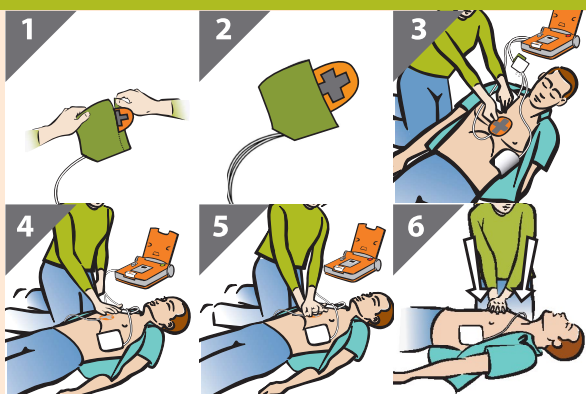


70-01633-03 A

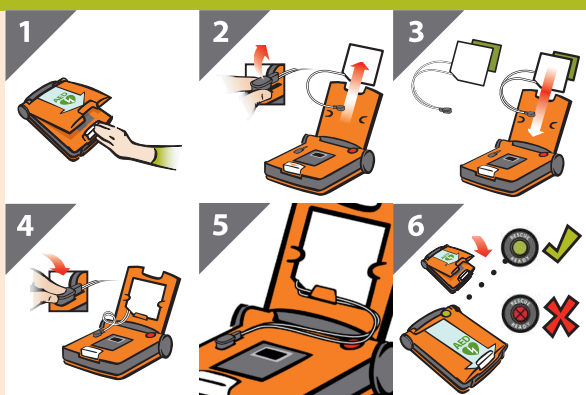
## POSTUPAK POSTAVLJANJA JASTUČIĆA



## POSTUPAK KORIŠĆENJA UREĐAJA ZA KARDIOPULMONALNU REANIMACIJU



## POSTUPAK ZAMENE JASTUČIĆA



70-01633-03 A

# UDHËZIMET E PËRDORIMIT

## Vata defibrilimi me pajisje CPR

Përdorni vata defibrilimi Cardiac Science® me Powerheart® G5 AED për trajtime urgjence arrestesh të befashme kardiake. AED-ja identifikon automatikisht vatat me elektroda të lidhura me të dhe rregullon energjinë maksimale të goditjes.



- Për pacientë mbi 8 vjeç dhe më të rëndë se 25 kg (55 lb)
- Synohet për përdorim afatshkurtër (< 8 orë)
- Përdoren përpara datës së skadimit të përmendur mbi paketim.
- AED-ja e lexon automatikisht datën e skadimit të vatave me elektroda dhe njofton përdoruesin për vatat e skaduara.



**VINI RE!** Mos i ripërdorni vatat.  
Ripërdorimi i vatave mund të shkaktojë djegie të lëkurës, rendiment jonormal të AED-së ose ndotje nga njëri pacient në tjetrin.



MOS e hapni derisa të jeni gati për përdorim.  
MOS përdorni vata të dëmtuara.  
Nëse nuk e hiqni tërësisht plastikun blu, mund të ndikoni në dhënien e terapisë. Përpara përdorimit kontrolloni kabllot dhe fishat për dëmtime. MOS i tërhiqni vatat nga telat e plumbit për t'i ndarë nga plastiku blu. Nuk synohen për përdorim si aparate kardiake.



Kur vendosni vatat:  
Vendoseni vatën së paku 2,5 cm (1 inç) larg pajisjeve të implantuara. Sigurohuni që lëkura e pacientit të jetë e pastër dhe e thatë përpara përdorimit.



**Prodhuar për:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### Shqip

Në pritje të patentave.  
Për një listë të plotë të patentave amerikane dhe të huaja, shihni [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



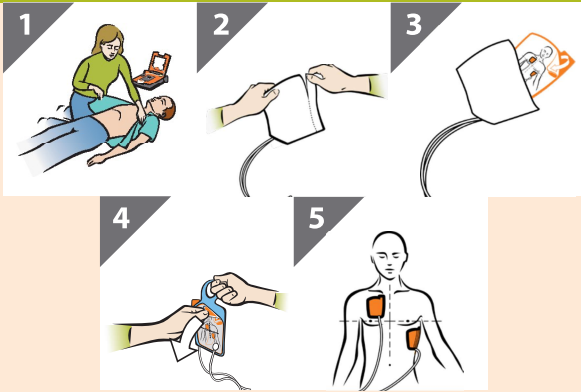
Nuk përbëhet nga  
lateks natyral gome

Cardiac Science, Powerheart, logoja e zemrës me mburojë dhe Rescue Ready janë marka tregtare të "Cardiac Science Corporation".  
E drejta e autorit © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Të gjitha të drejtat të rezervuara.

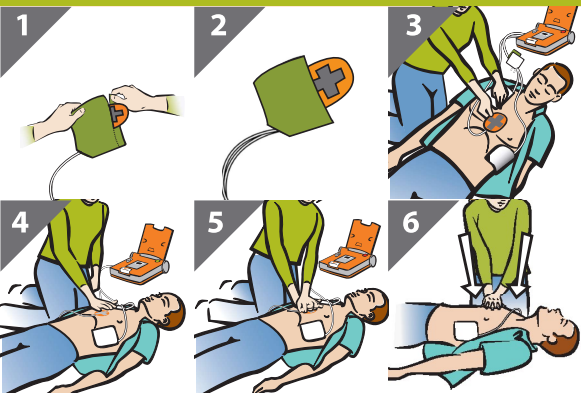


70-01633-03 A

# VENDOSJA E VATAVE



# PËRDORIMI I PAJISJES CPR



# NDËRRIMI I VATAVE



70-01633-03 A

# 使用說明

## 除顫電擊片搭配心肺復甦裝置

使用 Cardiac Science® 除顫電擊片搭配 Powerheart® G5 AED 針對突發性心搏停止進行緊急救治。AED 會自動識別連上的電擊片，並調整最大電擊能量。



- 適用年齡為超過 8 歲或體重超過 55 磅 (25 公斤) 的病患
- 供短期間使用 (<8 小時)
- 請於包裝上所標示的有效日期前使用。
- AED 會自動讀取電擊片的有效日期，若電擊片已過期會通知使用者。



**警告！切勿重複使用電擊片。**  
重複使用電擊片可能導致皮膚灼傷、AED 效能不正常或病患間的交互感染。



使用之前「請勿」拆開包裝。  
「請勿」使用損壞的電擊片。  
未完全取下藍色襯底可能會影響治療的進行。使用之前請檢查連結線和接頭是否損壞。  
「請勿」拉扯導線使電擊片與藍色襯底分離。  
不得作為節律器使用。



放置電擊片時：  
電擊片應置於距離任何植入式裝置至少一吋之處。  
使用前請先確定病患的肌膚清潔且乾燥。



### 委託製造方：

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### 繁體中文

專利申請中。  
如要取得美國與外國專利保護的完整清單，  
請參閱 [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)。



32°F  
0°C

122°F  
50°C



2797

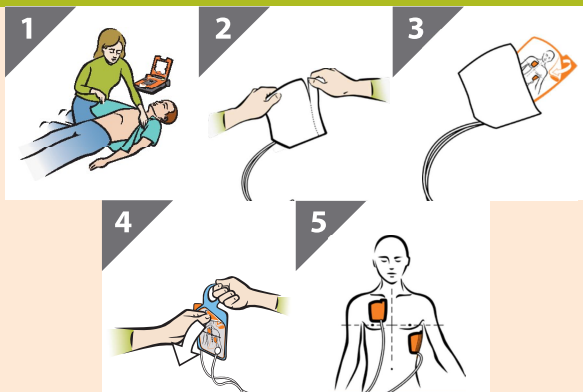
非以  
天然橡膠乳膠製造

Cardiac Science、Powerheart、盾形心臟符號與 Rescue Ready  
是 Cardiac Science Corporation 商標。  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
版權所有。

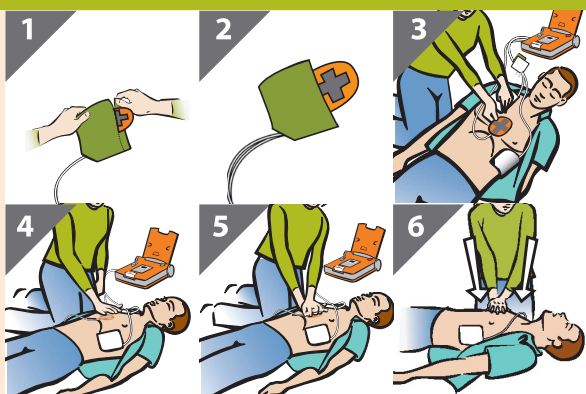


70-01633-03 A

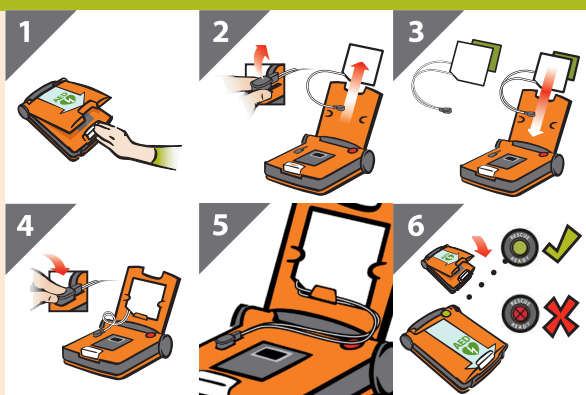
## 如何貼上電擊片



## 如何使用心肺復甦裝置



## 如何更換電擊片



70-01633-03 A

# BRUKSANVISNING

## Defibrilleringselektroder med HLR-enhet

Bruk Cardiac Science-defibrilleringselektroder® med Powerheart® G5 AED til nødbehandling av akutt hjertestans. AED-enheten identifiserer tilkoblede elektroder automatisk og justerer den maksimale sjokkenergien.

- for pasienter som er over 8 år eller tyngre enn 25 kg (55 pund)
- tiltenkt for kortvarig bruk (< 8 timer)
- bruk før utløpsdatoen som står på pakningen
- AED-enheten leser utløpsdatoen til elektrodene automatisk og varsler brukeren om utløpte elektroder



**ADVARSEL! Ikke bruk elektrodene mer enn én gang.**  
Hvis elektrodene brukes flere ganger, kan det føre til forbrenninger, feil AED-ytelse eller kontaminering fra pasient til pasient.



Skal IKKE åpnes før rett før bruk.  
IKKE bruk skadede elektroder.  
Hvis den blå plasten ikke fjernes helt, kan det påvirke leveringen av behandling.  
Påse at kabelen og tilkoblingene ikke er skadet før de tas i bruk.  
IKKE trekk i elektrodeledningene for å separere elektrodene fra det blå mellomlegget.  
Ikke beregnet til pacing.



Gjør følgende ved plassering av elektroder:  
Plasser elektroden minst 2,5 cm (1 in) fra en eventuell implantert enhet.  
Påse at pasientens hud er ren og tørr før bruk.



**Produsert for:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Tyskland

### Norsk

Patentsøkt.  
Du finner en fullstendig liste over patenter i USA og utenlandske patenter på [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



32°F  
0°C

122°F  
50°C

CE  
2797

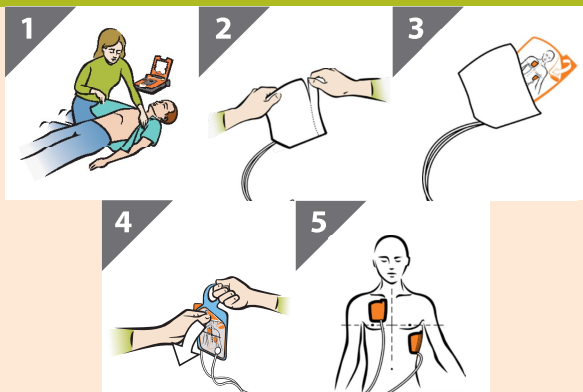
Lages ikke med  
naturgummilateks

Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart-logoen og Rescue Ready er varemerker for Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
All Rights Reserved.

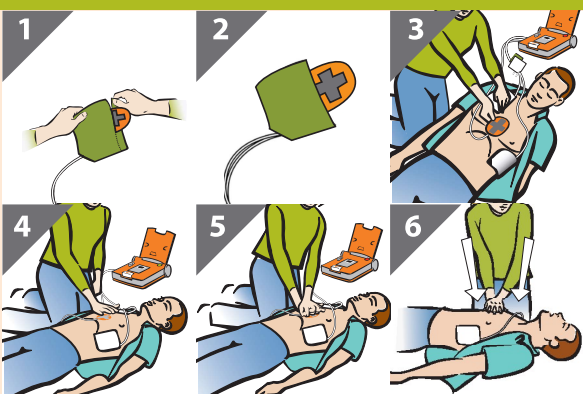


70-01633-03 A

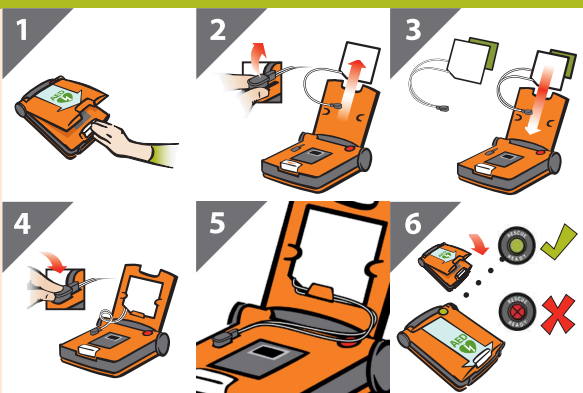
## SLIK FESTER DU ELEKTRODENE



## SLIK BRUKER DU HLR-ENHETEN



## SLIK ERSTATTER DU ELEKTRODENE



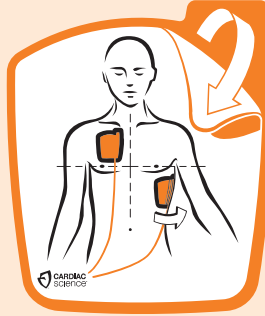
70-01633-03 A



# KÄYTTÖOHJEET

## Defibrillointielektrodit ja painelumittari

Käytä Cardiac Sciencen® defibrillointielektrodeja ja Powerheart® G5 AED -laitetta äkillisen sydänpysähdyksen hoitoon hätätilanteessa. AED-laite tunnistaa automaattisesti siihen liitetyt elektrodit ja säätää iskun enimmäisenergian.



- Yli 8-vuotiaille tai yli 25 kg:n painoisille potilaille
- Tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön (alle 8 tuntia)
- Käytettävä ennen pakkauksessa mainittua vanhentumispäiväystä.
- AED-laite lukee automaattisesti elektrodien vanhentumispäiväyksen ja ilmoittaa käyttäjälle, jos ne ovat vanhentuneet.



**VAROITUS!** Älä käytä elektrodeja uudelleen.  
Käytetyt elektrodit voivat aiheuttaa palovammoja, AED-laitteen toimintavirheitä tai kontaminaation potilaasta toiseen.



**ÄLÄ** avaa ennen kuin elektrodit ovat käyttövalmiit.  
**ÄLÄ** käytä vaurioituneita elektrodeja.  
Jos sinistä muovikalvoa ei poisteta kokonaan, sillä voi olla vaikutusta iskun antamiseen. Tarkista kaapelit ja liitännät vaurioiden varalta ennen käyttöä.  
**ÄLÄ** irrota elektrodeja sinisestä muovikalvosta vetämällä johtimista.  
Ei tarkoitettu käytettäväksi sydämen tahdistamiseen.



Kun asetat elektrodeja:  
asetä elektrodi vähintään 2,5 cm:n etäisyydelle istutteista  
varmista ennen elektrodin käyttöä, että potilaan iho on puhdas ja kuiva.



**Valmistuttaja:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### Suomi

Patentteja haettu.  
Täydellinen luettelo Yhdysvalloissa ja muissa maissa  
voimassa olevista patenteista on osoitteessa  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



32°F  
0°C

122°F  
50°C

CE  
2797

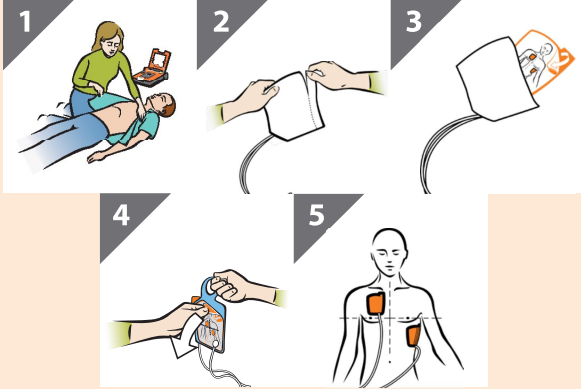
Valmistuksessa ei ole käytetty  
luonnonkumilateksia

Cardiac Science, Powerheart, kilvellinen sydänlogo ja Rescue Ready  
ovat Cardiac Science Corporationin tavaramerkkejä.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Kaikki oikeudet pidätetään.

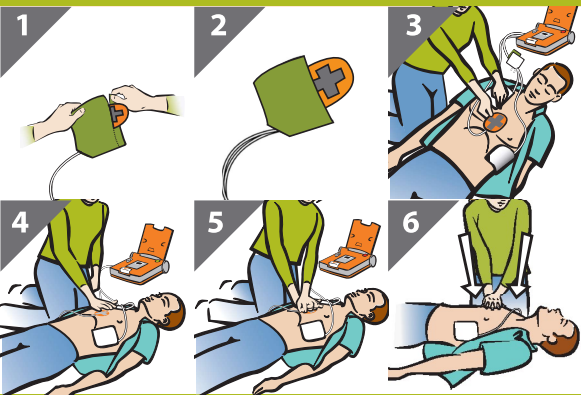


70-01633-03 A

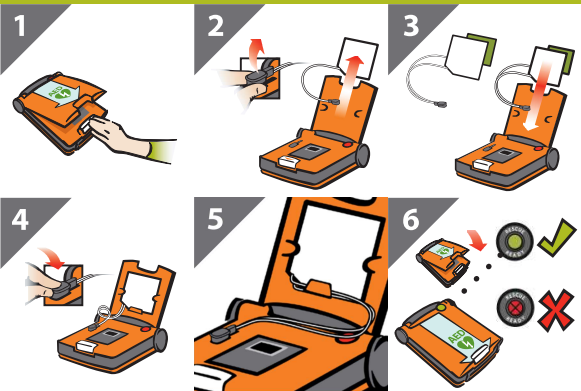
## NÄIN KIINNITÄT ELEKTRODIT



## NÄIN KÄYTÄT PAINELUMITTARIA



## NÄIN VAIHDAT ELEKTRODIT



70-01633-03 A

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Elektrody defibrylacyjne z urządzeniem do RKO

Elektrody defibrylacyjne firmy Cardiac Science® należy stosować z defibrylatorem AED Powerheart® G5 podczas udzielania pierwszej pomocy w przypadku nagłego zatrzymania krążenia. Defibrylator AED automatycznie rozpozna elektrody po ich podłączeniu i dobierze maksymalną wymaganą energię defibrylacji.



- Do użytku u osób w wieku powyżej 8 lat lub masie ciała powyżej 25 kg (55 funtów)
- Do krótkotrwałego użytku (< 8 godzin)
- Użyć przed wygaśnięciem daty przydatności podanej na opakowaniu.
- Defibrylator automatycznie odczyta datę przydatności elektrod i powiadomi użytkownika, jeśli uległa wygaśnięciu.



**OSTRZEŻENIE!** Nie używać elektrod ponownie.

Ponowne użycie może spowodować poparzenia skóry, nieprawidłowe działanie defibrylatora AED i zakażenie krzyżowe pacjentów.



**NIE** otwierać do momentu użycia.

**NIE** korzystać z uszkodzonych elektrod.

Jeśli niebieska plastikowa osłona nie zostanie w pełni zdjęta, może to zakłócić defibrylację. Przed użyciem sprawdzić kabel i złącza pod kątem uszkodzeń.

**NIE** ciągnąć za przewody odprowadzeń w celu odłączenia elektrod od niebieskiej plastikowej osłony.

Nie stosować do stymulacji serca.



Podczas mocowania elektrod:

Umieścić elektrodę co najmniej 2,5 cm (1 cal) od jakiegokolwiek wszczepionego urządzenia.

Przed zamocowaniem sprawdzić, czy skóra poszkodowanego jest czysta i sucha.



**Wyprodukowano dla:**

500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531, USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

**Polski**

Postępowanie patentowe w toku.

Pełna lista patentów w USA i innych krajach znajduje się na stronie [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



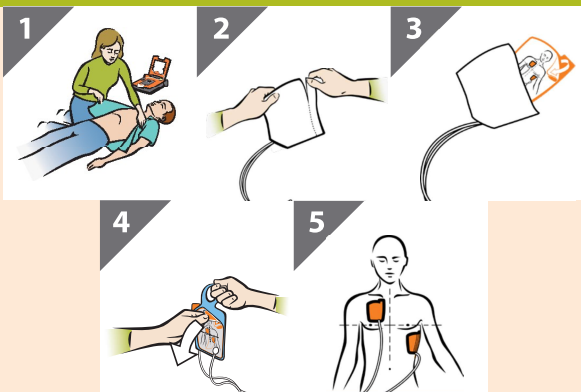
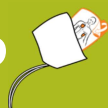
Nie zawiera naturalnej  
gumy lateksowej

Cardiac Science, Powerheart, logo z sercem i tarczą oraz Rescue Ready są znakami towarowymi firmy Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Wszelkie prawa zastrzeżone.

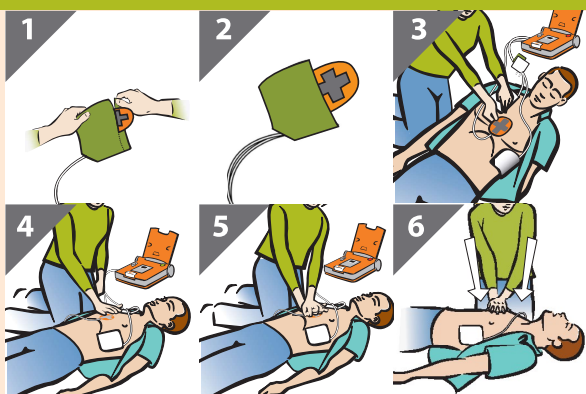


70-01633-03 A

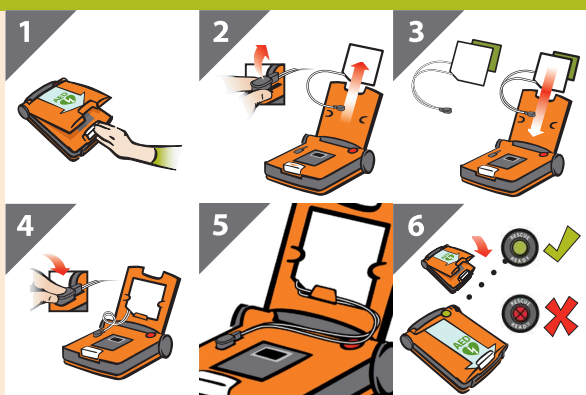
## SPOSÓB ZAMOCOWANIA ELEKTROD



## SPOSÓB UŻYCIA URZĄDZENIA DO RKO



## SPOSÓB WYMIANY ELEKTROD



70-01633-03 A

# ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

## Использование электродов для дефибрилляции с устройством СЛР

Электроды для дефибрилляции компании Cardiac Science® предназначены для использования с АНД Powerheart® G5 во время оказания неотложной медицинской помощи при внезапной остановке сердца. АНД автоматически распознает подключенные электроды и настраивает максимальную энергию разряда.



- Предназначены для оказания помощи пациентам старше 8 лет или с массой тела более 25 кг (55 фунтов).
- Предназначены для кратковременного использования (<8 ч).
- Следует использовать до истечения срока годности, указанного на упаковке.
- АНД автоматически считывает сведения о сроке годности электродов и уведомляет пользователя о его истечении.



**ОСТОРОЖНО!** Электроды не предназначены для повторного использования. Повторное использование может привести к ожогам кожи, некорректной работе АНД или перекрестному заражению пациентов.



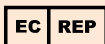
**НЕ** вскрывать до момента использования.  
**НЕ** использовать поврежденные электроды.  
Наличие остатков голубого пластикового покрытия может повлиять на результат оказания помощи. Перед использованием необходимо проверить кабель и разъемы на предмет отсутствия повреждений.  
При удалении голубого пластикового покрытия с электродов **НЕ** тяните за провода отведений.  
**Не** предназначены для электрокардиостимуляции.



При наложении электродов необходимо соблюдать указанные ниже правила. Располагайте электрод на расстоянии не менее 2,5 см от любого имплантируемого устройства.  
Перед использованием убедитесь, что кожа пациента чистая и сухая.



**Произведено для компании:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
(США)  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### На русском языке

Патенты находятся на рассмотрении.  
Полный список патентов, действующих в США и других странах, см. на сайте [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



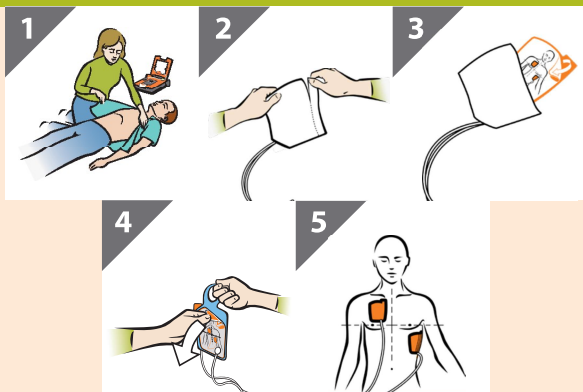
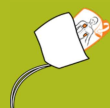
Не содержит натуральный латекс.

Cardiac Science, Powerheart, Rescue Ready и логотип в виде «защищенного» сердца являются товарными знаками корпорации Cardiac Science.  
© 2019 Cardiac Science Corporation.  
Все права защищены.

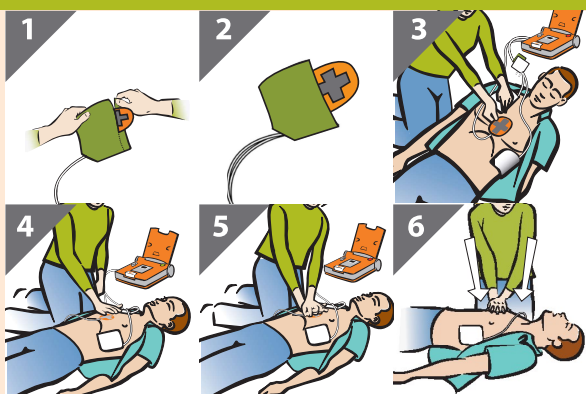


70-01633-03 A

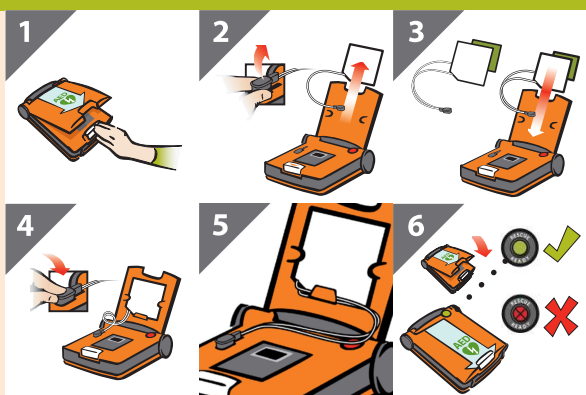
## НАЛОЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОДОВ



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ СЕРДЕЧНО-ЛЕГОЧНОЙ РЕАНИМАЦИИ (СЛР)



## ЗАМЕНА ЭЛЕКТРОДОВ



70-01633-03 A

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## Дефибрилаторни подложки с устройство за КПР

Използвайте Cardiac Science® дефибрилаторни подложки с дефибрилатор Powerheart® G5 за спешна терапия на внезапен сърдечен арест. Дефибрилаторът автоматично идентифицира електродните подложки, свързани към него, и регулира максималната енергия на електрошока.



- За пациенти над 8-годишна възраст или с тегло повече от 55 фунта (25 kg)
- Предназначени за краткотрайна употреба (<8 часа)
- Използвайте преди изтичане на срока на годност, посочен върху опаковката.
- Дефибрилаторът автоматично изписва датата на изтичане на срока на годност за електродните подложки и съобщава на потребителя за подложки с изтекъл срок на годност.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте подложките повторно. Повторното използване на подложките може да доведе до изгаряния по кожата, неизправно функциониране на дефибрилатора или замърсяване "от пациент на пациент".



НЕ отваряйте, преди да сте готови да пристъпите към употреба.  
НЕ използвайте повредени подложки.  
Непълното отстраняване на сините пластмасови предпазители може да окаже влияние върху извършването на терапията. Преди употреба проверете кабела и конекторите за повреди.  
НЕ дърпайте проводниците, за да отделите подложките от сините пластмасови предпазители.  
Не са предназначени за употреба при пейсинг.



При поставяне на подложките:  
Поставете подложката поне на един инч от имплантирано устройство.  
Преди употреба се уверете, че кожата на пациента е чиста и суха.



Произведени за:  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 САЩ  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Германия

### Български

Предстои патентоване.  
За пълен списък на патентите в САЩ и чужбина  
вж. [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



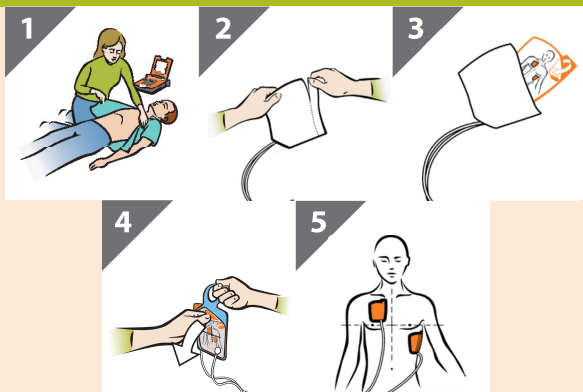
Не е изработено от  
естествен латекс

Cardiac Science, Powerheart, логото Shielded Heart и Rescue Ready  
са търговски марки на Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Всички права запазени.

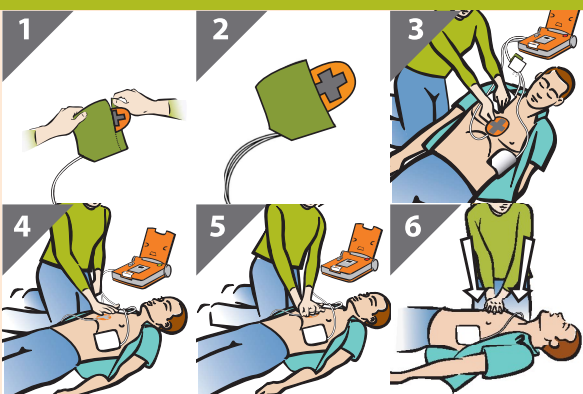


70-01633-03 A

## КАК СЕ ПРИЛАГАТ ПОДЛОЖКИТЕ



## КАК СЕ ИЗПОЛЗВА УСТРОЙСТВОТО ЗА КПР



## КАК СЕ ПОДМЕНЯТ ПОДЛОЖКИТЕ



70-01633-03 A



# ПОСІБНИК З ВИКОРИСТАННЯ

## Електроди для пристрою для СЛР

Використовуйте електроди Cardiac Science® разом з Powerheart® G5 AED для екстреного лікування раптової зупинки серця. AED автоматично ідентифікує під'єднані електроди та регулює максимальну енергію розряду.



- Для пацієнтів старших 8 років або важчих за 25 кг (55 фунтів)
- Призначено для короткострокового використання (<8 годин)
- Використовуйте до закінчення терміну, зазначеного на упаковці.
- AED автоматично зчитує дату закінчення терміну експлуатації електродів та повідомляє користувача про електроди з вичерпаним терміном придатності.



**УВАГА!** Не використовуйте електроди повторно. Повторне використання може призвести до опіків шкіри, неправильної роботи AED або зараження від пацієнта до пацієнта.



**НЕ** відкривайте, доки не будете готові використати.  
**НЕ** використовуйте пошкоджені електроди.  
Якщо синій пластик не буде усунуто повністю, це може вплинути на проведення процедури. Перед використанням перевірте, чи не пошкоджено кабель та роз'єми.  
НЕ тягніть за дроти, щоб відділити електроди від синього пластику.  
Не призначено для використання під час стимуляції.



Під час розташування електродів:  
Помістіть електрод на відстані принаймні 2,5 см від будь-якого імплантованого пристрою.  
Перед використанням переконайтеся, що шкіра пацієнта чиста та суха.



### Вироблено для:

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### Українська

Патенти на розгляді.  
Повний список патентів у США та інших країнах див. на [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



Не виготовлено з  
натурального латексу

Cardiac Science, Powerheart, логотип Shielded Heart та Rescue Ready є торговими марками компанії Cardiac Science Corporation.

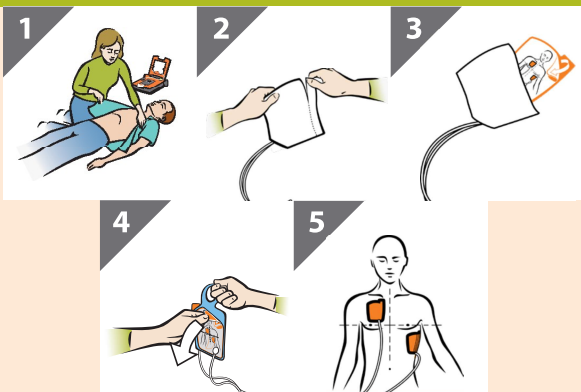
© 2019 Cardiac Science Corporation.

Всі права захищені.

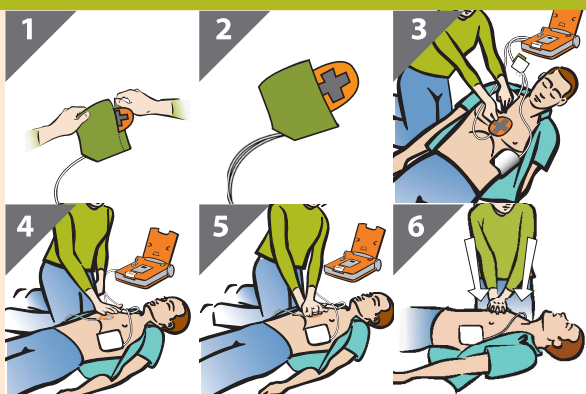


70-01633-03 A

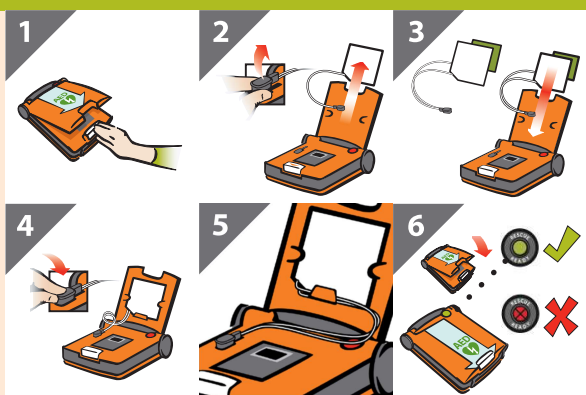
## ЯК ЗАСТОСОВУВАТИ ЕЛЕКТРОДИ



## ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ПРИСТРІЙ ДЛЯ СЛР



## ЯК ЗАМІНИТИ ЕЛЕКТРОДИ



70-01633-03 A

# إرشادات للاستخدام

## وسائد إزالة الرجفان مع جهاز الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)



استخدم وسائد إزالة الرجفان من Cardiac Science® مع وحدة Powerheart® G5 AED من أجل المعالجة الطارئة لحالات السكتة القلبية المفاجئة. يعتمد جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) تلقائيًا إلى تحديد وسائد الإلكتُرود المتصلة به، ويضبط طاقة الحد الأقصى للصدمة.

- مخصص للمرضى الذين تجاوزوا سن الثامنة أو الذين يزيد وزنهم عن 55 رطلاً (25 كجم)
- الغرض منه هو الاستخدام قصير المدى (أقل من 8 ساعات)
- يُستخدم قبل تاريخ انتهاء الصلاحية المدوّن على العبوة.
- يعتمد جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) تلقائيًا إلى قراءة تاريخ انتهاء الصلاحية الخاص بوسائد الإلكتُرود ويخطر المستخدم بالوسائد منتهية الصلاحية.

تحذير! لا تُعد استخدام الوسائد.

قد تؤدي إعادة استخدام الوسائد إلى حدوث احتراق بالجلد أو أداء غير صحيح لجهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) أو حدوث تلوث من مريض لآخر.

لا تفتحها إلا عندما تكون جاهزًا لاستخدامها.

لا تستخدم الوسائد التالفة.

يؤدي الفشل في إزالة الغطاء البلاستيكي الأزرق بالكامل إلى تأثير عملية المعالجة. قبل الاستخدام، تحقق من الكابل والموصلات بحثًا عن وجود أي تلف.

لا تجذب الأسلاك الرصاصية لفصل الوسائد عن الغطاء البلاستيكي الأزرق. غير مخصص للاستخدام في النظام.

عند وضع الوسائد:

ضع الوسائد على بُعد بوصة واحدة على الأقل من أي جهاز مزروع. تأكد من نظافة جلد المريض وجفافه قبل الاستخدام.

### العربية

براءات الاختراع المعلقة.  
للحصول على القائمة الكاملة لبراءات الاختراع في  
الولايات المتحدة والدول الأجنبية،  
راجع الموقع [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany



تم التصنيع لصالح:

شركة Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



غير مصنوع باستخدام  
لاتكس المطاط الطبيعي

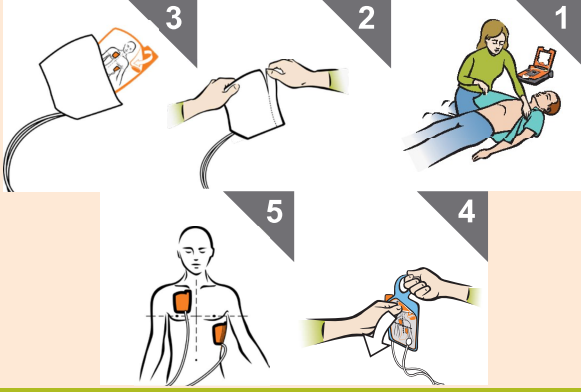


تعد كل من Cardiac Science و Powerheart و شعار Rescure Ready و Shielded Heart علامات تجارية لصالح شركة Cardiac Science Corporation. حقوق النشر محفوظة © لصالح شركة Cardiac Science Corporation لعام 2019. جميع الحقوق محفوظة.

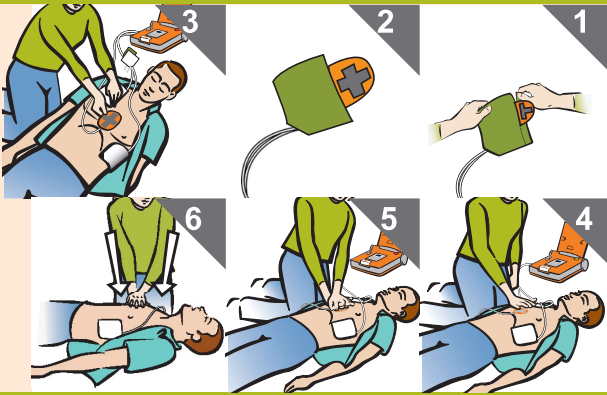
70-01633-03 A



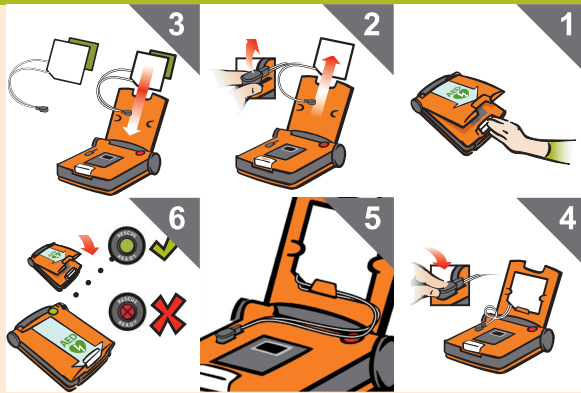
## كيفية تثبيت الوسائد



## كيفية استخدام جهاز الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)

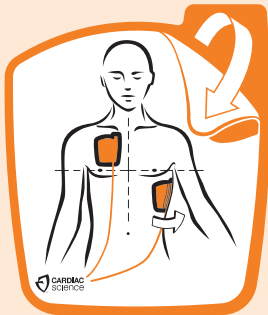


## كيفية استبدال الوسائد



# הוראות שימוש

## רפידות דפיברילציה עם מכשיר ההחיה



השתמש ברפידות הדפיברילציה של Cardiac Science® יחד עם Powerheart® G5 AED לנהולי הצלה במקרים של דום לב פתאומי. ה-AED מזהה באופן אוטומטי רפידות של אלקטרודות המחוברות אליו, ומתאים את האנרגיה המרבית של שוקים חשמליים.

- מיועד למטופלים מעל גיל 8 שנים, או שמשקלם מעל 25 ק"ג.
- מיועד לשימוש לפרק זמן קצר (פחות מ-8 שעות).
- יש להשתמש לפני תאריך פקיעת התוקף המצוין על גבי האריזה.
- ה-AED קורא באופן אוטומטי את תאריך פקיעת התוקף של רפידות האלקטרודות, ומיידע את המשתמש לגבי רפידות שפג תוקפן.

אזהרה! אסור לעשות שימוש חוזר ברפידות. שימוש חוזר ברפידות עלול לגרום כוויות בעור, ביצועים לקויים של ה-AED, או להעביר זיהום בין מטופלים.



אסור לפתוח עד שהמכשיר מוכן לשימוש. אסור להשתמש ברפידות פגומות. אי-הסרת הפלסטיק הכחול עלולה לפגוע ביעילות הטיפול. יש לבדוק את תקינות הכבל ואת המחברים לפני השימוש. אסור למשוך את חוטי המוליכים כדי להפריד את הרפידות מהפלסטיק הכחול. לא מיועד לקיצוב.



בעת הנחת הרפידות: הנח את הרפידה במרחק של 2.5 ס"מ לפחות מכל התקן מושל. יש לוודא שהעור של המטופל נקי ויבש לפני השימוש.



### עברית

פטנטים תלויים ועומדים. לרשימה שלמה של פטנטים אמריקאיים וזרים, ראה [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany



מיצור עבור:  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)

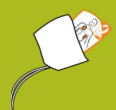


לא יוצר  
מגומי טבעי

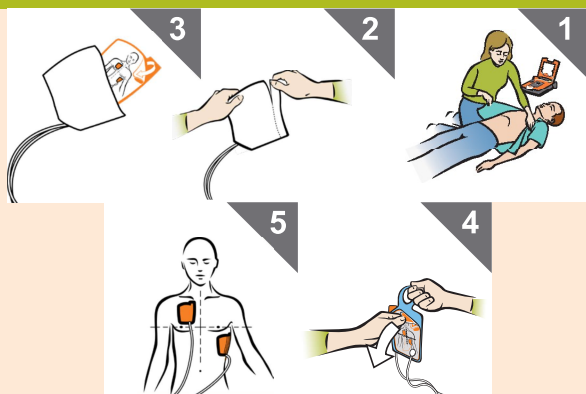


Rescue Ready - i Shielded Heart, הלוגו Powerheart, Cardiac Science הם סימני מסחר של Cardiac Science Corporation. Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation. כל הזכויות שמורות.

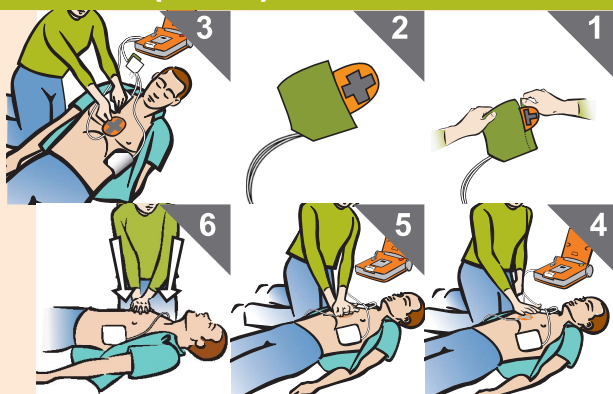
70-01633-03 A



## כיצד להניח את הרפידות?



## כיצד להשתמש במכשיר החיאה לבבית-נשימתית (CPR)?



## כיצד להחליף את הרפידות?



70-01633-03 A

# NÁVOD NA POUŽITIE

## Defibrilačné samolepiace elektródy pre zariadenie na KPR

Samolepiace defibrilačné elektródy® Cardiac Science sa používajú s defibrilátorom Powerheart® G5 AED na núdzové ošetrovanie náhlej zástavy srdca. Defibrilátor AED automaticky identifikuje samolepiace elektródy pripojené k nemu a nastaví maximálnu energiu výbojov.



- Pre pacientov starších ako 8 rokov a s hmotnosťou nad 25 kg (55 libier)
- Určené na krátkodobé použitie (< 8 hod.)
- Použite do uplynutia dátumu expirácie uvedenom na obale.
- Defibrilátor AED automaticky zisťuje dátum expirácie samolepiacich elektród a v prípade expirácie elektród upozorní používateľa.



**VAROVANIE!** Samolepiace elektródy nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie samolepiacich elektród by mohlo spôsobiť popáleniny, nesprávny výkon defibrilátora AED alebo vzájomnú kontamináciu pacientov.



**OTVÁRAJTE**, až keď je všetko pripravené na ich použitie. Poškodené samolepiace elektródy **NEPOUŽÍVAJTE**. Ak úplne neodstránite modrý plastový obal, môžete oslabiť výboje a zhoršiť tak ošetrovanie. Pred použitím skontrolujte kábel a konektory, či nie sú poškodené. Pri odstraňovaní modrého plastového obalu zo samolepiacich elektród **NEŤAHAJTE** za zvody. Výrobok nie je určený na kardiostimuláciu.



Pri umiestňovaní samolepiacich elektród: Samolepiacu elektródu umiestnite vo vzdialenosti najmenej 2,5 cm od akejkoľvek implantovanej zdravotníckej pomôcky. Zabezpečte, aby bola pokožka pacienta pred použitím čistá a suchá.



**Vyrobené pre:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Nemecko

### Slovenčina

Patenty čakajú na schválenie.  
Úplný zoznam patentov USA  
a medzinárodných patentov nájdete na stránke  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



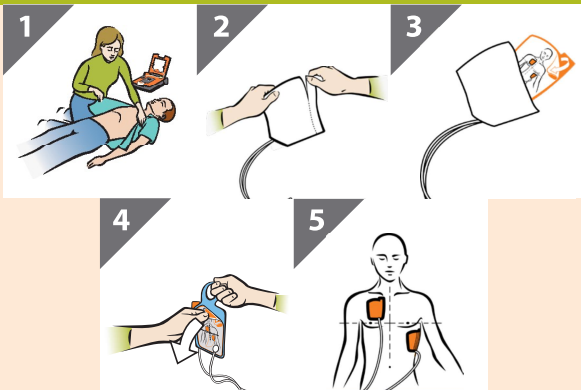
Pri výrobe nebol použitý  
prírodný kaučukový latex

Cardiac Science, Powerheart, logo srdca so štítom a Rescue Ready sú ochranné známky spoločnosti Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Všetky práva vyhradené.

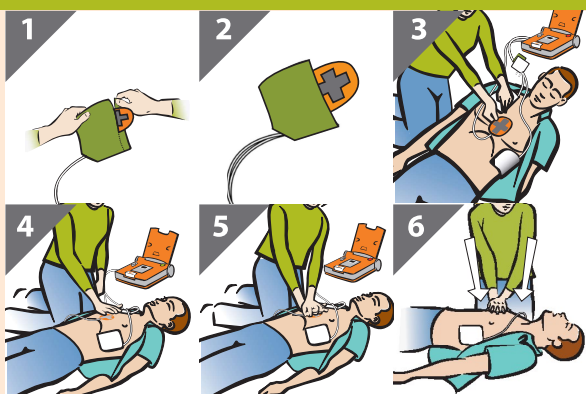


70-01633-03 A

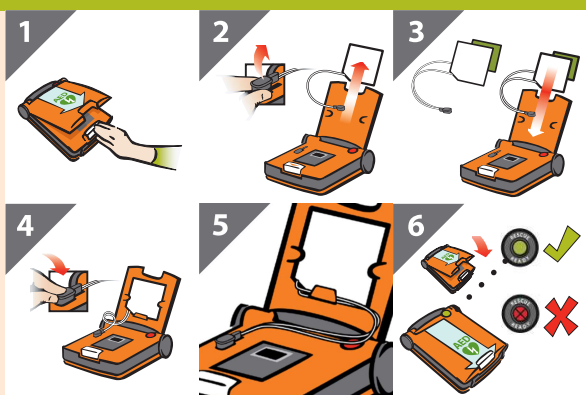
## SPÔSOB APLIKÁCIE SAMOLEPIACICH ELEKTROD



## SPÔSOB POUŽÍVANIA ZARIADENIA NA KPR



## SPÔSOB VÝMENY SAMOLEPIACICH ELEKTROD



70-01633-03 A



# UPUTE ZA UPOTREBU

## Elektrode za defibrilaciju s uređajem za kardiopulmonalnu reanimaciju

Koristite Cardiac Science® elektrode za defibrilaciju s uređajem Powerheart® G5 AED za hitno liječenje iznenadnog zastoja srca. Uređaj AED automatski prepoznaje priključene elektrode i prilagođava maksimalnu energiju šoka.



- Za pacijente starije od 8 godina ili teže od 25 kg
- Namijenjeno kratkotrajnoj upotrebi (< 8 h)
- Iskoristite prije datuma isteka vijeka trajanja tiskanog na pakiranju.
- AED automatski očitava rok trajanja s elektroda i obavještava korisnika elektroda s isteklim rokom trajanja.



**UPOZORENJE!** Elektrode nisu namijenjene za ponovnu upotrebu. Ako se elektrode ponovno koriste, može doći do opekline na koži pacijenta, nepravilnog rada uređaja AED ili kontaminacije koja se prenosi s drugog pacijenta.



**NEMOJTE** otvarati sve do neposredno prije upotrebe. **NEMOJTE** koristiti oštećene elektrode.

Ako ne uklonite plavu plastiku do kraja, moglo bi biti negativnih učinaka na davanje terapije. Prije upotrebe provjerite da kabel i priključci nisu oštećeni. **NEMOJTE** povlačiti žice vodova kako biste odvojili plavo plastično pakiranje s elektroda.

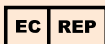
Nije namijenjeno za korištenje prilikom elektrostimulacije.



Kada postavljate elektrode:  
Postavite elektrode na udaljenost od barem jednog inča (2,54 cm) od implantiranog uređaja.  
Prije upotrebe provjerite je li pacijentova koža čista i suha.



**Proizvedeno za:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Njemačka

### Hrvatski

Patent na čekanju.  
Potpun popis патената u SAD-u  
i drugim državama potražite na adresi  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



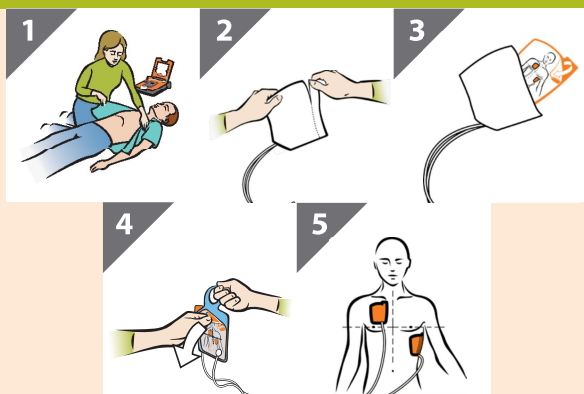
Nije izrađeno s  
prirodnim gumenim lateksom

Cardiac Science, Powerheart, logotip Shielded Heart i Rescue Ready  
zaštitni su znakovi tvrtke Cardiac Science Corporation.  
Autorska prava © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Sva prava pridržana.

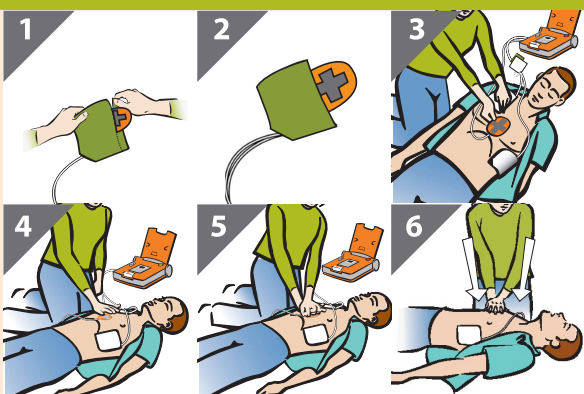


70-01633-03 A

## UPUTE ZA PRIMJENU ELEKTRODA



## UPUTE ZA UPOTREBU UREĐAJA ZA KARDIOPULMONALNU REANIMACIJU



## UPUTE ZA ZAMJENU ELEKTRODA



70-01633-03 A

# 사용 설명서

## CPR 장치에 사용하는 제세동 패드

급작스러운 심정지 상황에서 Cardiac Science® 제세동 패드와 Powerheart® G5 AED를 함께 사용하십시오. 연결된 전극 패드를 AED가 자동으로 확인하여 최대 충격 에너지를 조절합니다.



- 8세 이상 또는 몸무게 25Kg(55파운드) 이상의 환자에게 사용합니다.
- 장시간 사용할 수 없습니다(8시간 미만).
- 패키지에 기록된 유효기간 전까지만 사용할 수 있습니다.
- AED가 전극 패드의 유효기간을 자동으로 읽어, 사용 기간이 만료된 패드를 알려줍니다.



경고! 패드를 재사용하지 마십시오.  
패드를 재사용하면 AED가 제대로 작동하지 않거나 피부 화상 또는 감염이 발생할 수 있습니다.



사용 준비가 완료될 때까지 열지 마십시오.  
손상된 패드는 사용하지 않습니다.  
파란색 비닐 판이 완전히 제거되지 않은 경우 치료에 영향을 줄 수 있습니다. 사용 전 케이블과 커넥터에 손상된 부분은 없는지 확인합니다.  
패드를 파란색 비닐 판에서 분리할 때 도선을 잡아당기지 마십시오.  
패드를 심박 조절용으로 사용하지 마십시오.



패드를 부착할 때  
패드와 이식한 장치 사이의 거리는 최소한 1인치 이상이어야 합니다.  
사용 전에 패드를 부착할 환자의 피부에 이물질이나 물기가 없는지 확인합니다.



**판매원**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### 한국어

특허 출원중  
미국 및 해외 특허 전체 목록은  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)에서 확인 가능합니다.



32°F  
0°C

122°F  
50°C

CE  
2797

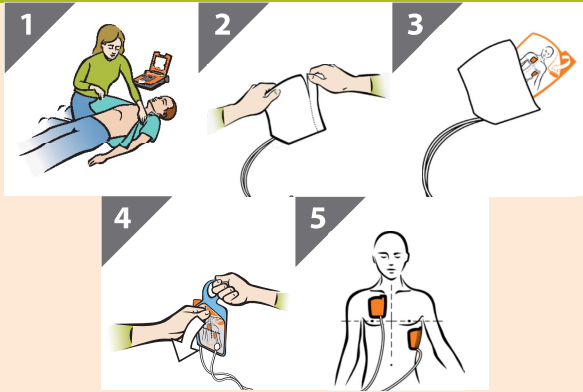
천연 고무 라텍스로  
제조되지 않음

Cardiac Science, Powerheart, Shielded Heart 로고 및 Rescue Ready는  
Cardiac Science Corporation의 상표 자산입니다.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
All Rights Reserved.

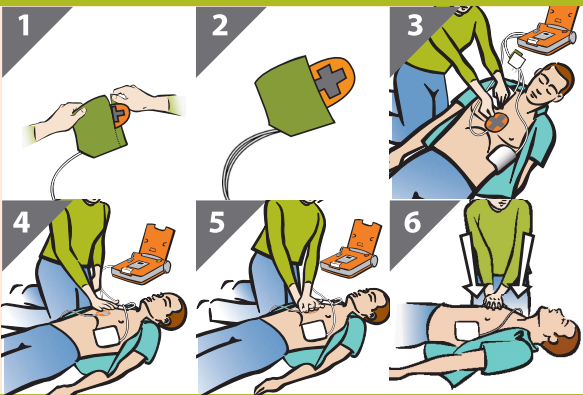


70-01633-03 A

## 패드 부착 방법



## CPR 장치 사용법



## 패드 제거 방법



# 使用说明

## 配合 CPR 装置使用的除颤片

将 Cardiac Science® 除颤片与 Powerheart® G5 AED 结合使用，紧急治疗突发心脏骤停。AED 自动识别已连接的电极片，并调整最大电击能量。

- 适用于大于 8 岁或体重超过 25 kg (55 lb) 的患者
- 适用于短期使用 (<8 小时)
- 于包装所列有效期之前使用
- AED 自动读取电极片的有效期，并针对已过期的电极片向用户发送通知。



**警告！请勿重复使用电极片。**  
重复使用电极片可能会导致皮肤灼伤、AED 性能不良或患者之间的交叉感染。



请在准备使用时拆开包装。  
请勿使用受损的电极片。  
未能完全撕下蓝色塑料衬垫会影响治疗的实施效果。使用前，请检查电缆和接头是否完好无损。  
请勿拉扯导线以从蓝色塑料衬垫上剥离电极片。  
不适用于在起搏过程中使用。



放置除颤片时：  
除颤片的放置位置至少应距离任一植入装置 1 英寸远。  
确保使用前，患者的皮肤干净且干燥。



### 委托制造方：

Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Germany

### 简体中文

专利正在审批。  
有关美国 and 国外专利的完整列表，  
请访问 [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)。



不含  
天然乳胶



32°F  
0°C

122°F  
50°C



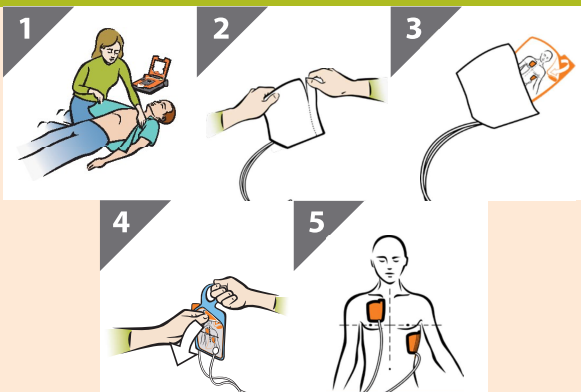
2797

Cardiac Science、Powerheart、Shielded Heart 徽标和 Rescue Ready  
是 Cardiac Science Corporation 的商标。  
版权所有 © 2019 Cardiac Science Corporation。  
保留所有权利。

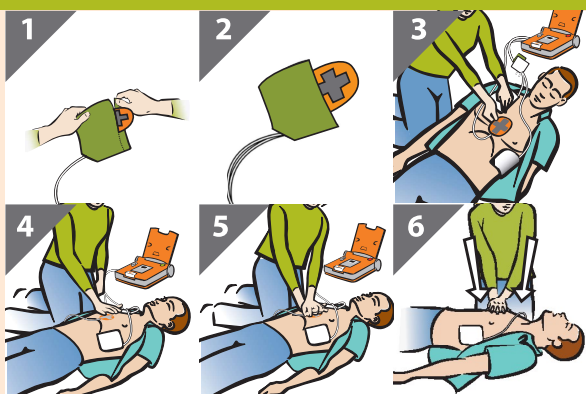


70-01633-03 A

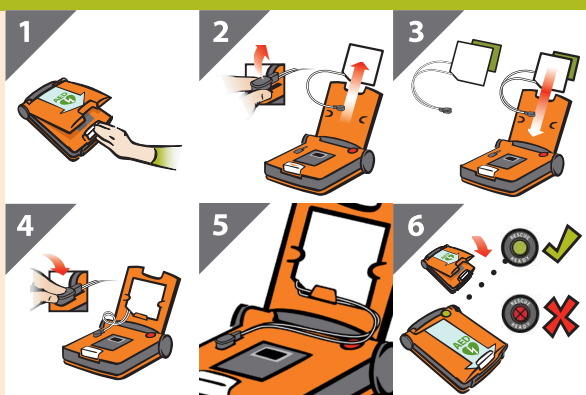
## 如何使用除颤片



## 如何使用 CPR 装置



## 如何更换除颤片



70-01633-03 A

# NAVODILA ZA UPORABO

## Defibrilacijske elektrode s pripomočkom za KPR

Defibrilacijske elektrode Cardiac Science® so namenjene nujni pomoči ob nenadnem zastoju srca z avtomatskim zunanjim defibrilatorjem (AED) Powerheart® G5. AED samodejno prepozna elektrodni blazinici, s katerima je povezan, in ustrezno prilagodi največjo moč dovedene energije.



- Za paciente, ki so starejši od 8 let ali težji kot 25 kg (55 lbs).
- Namenjene za kratkotrajno uporabo (< 8 ur).
- Uporabite pred rokom uporabe, ki je naveden na embalaži.
- Avtomatski zunanji defibrilator samodejno prebere rok uporabe elektrodnih blazinic ter uporabnika obvesti, če je rok potekel.



**OPOZORILO!** Elektrod ni dovoljeno uporabiti večkrat. Ponovna uporaba lahko povzroči opekline na koži, nepravilno delovanje avtomatskega zunanjega defibrilatorja ali prenos okužb med pacienti.



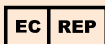
**NE** odpirajte, dokler niste pripravljeni na uporabo. Poškodovanih elektrod **NE** uporabljajte. Nepopolna odstranitev modre plastične podloge lahko vpliva na izvajanje zdravljenja. Pred uporabo preverite, ali so kabel in priključki brezhibni. Elektrod **NE** ločujte od modre podloge z vlečenjem za žico. Ni namenjeno za uporabo med srčnim spodbujanjem.



Pri nameščanju elektrod:  
Elektroda naj bo vsaj 2,5 cm oddaljena od vsajenega pripomočka.  
Koža pacienta mora biti pred uporabo čista in suha.



**Izdelano za:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 USA  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Nemčija

### Slovenščina

Podana je bila vloga za patent.  
Popoln seznam patentov,  
podeljenih v ZDA in drugje po svetu,  
je objavljen na spletnem mestu [www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



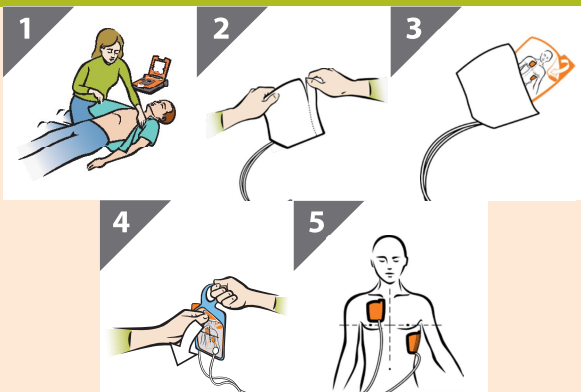
Ni izdelano iz  
naravne gume (lateksa).

Cardiac Science, Powerheart, logotip srca s ščitom in Rescue Ready  
so blagovne znamke družbe Cardiac Science Corporation.  
Copyright © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Vse pravice so pridržane.

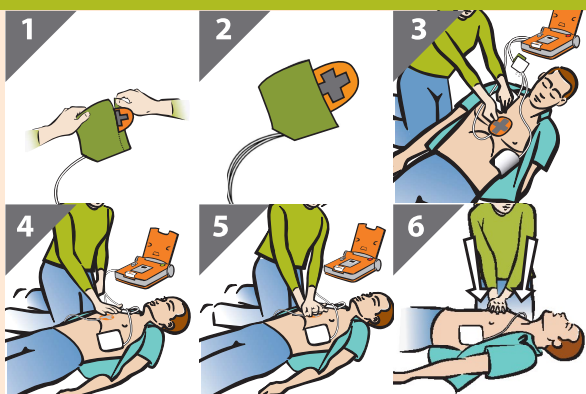


70-01633-03 A

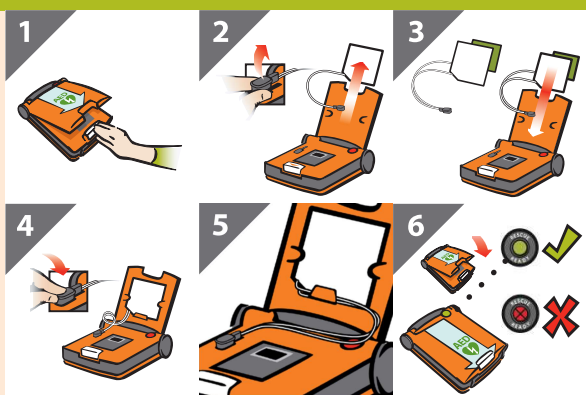
## NAMESTITEV ELEKTROD



## UPORABA PRIPOMOČKA ZA KPR



## ZAMENJAVA ELEKTROD



70-01633-03 A



# NAUDOJIMO NURODYMAI

## Defibriliavimo pagalvėlės su CPR prietaisu

Naudokite „Cardiac Science“® defibriliavimo pagalvėles su „Powerheart“® G5 AED, suteikdami skubiąją medicinos pagalbą staigaus širdies sustojimo atveju. AED automatiškai atpažįsta prijungtas elektrodų pagalvėles ir nustato maksimalią elektros smūgio energiją.



- Tinka pacientams, vyresniems nei 8 metų amžiaus arba sunkesniems nei 25 kg (55 sv.)
- Skirta trumpalaikiam naudojimui (<8 val.)
- Panaudokite iki galiojimo datos, nurodytos ant pakuotės
- AED automatiškai nuskaitys elektrodų pagalvėlių galiojimo datą ir praneša naudotojui apie pasibaigusio galiojimo pagalvėles



**ĮSPĖJIMAS!** Pakartotinai nenaudokite panaudotų pagalvėlių. Pakartotinis naudojimas gali tapti odos nudegimų, netinkamo AED veikimo arba pacientų užkrėtimo priežastimi.



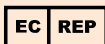
**NEATIDARYKITE**, kol neparengta naudoti.  
**NENAUDOKITE** pažeistų pagalvėlių.  
Visiškai nepašalinus mėlynos spalvos plastiko gali pablogėti gydymo rezultatas. Prieš naudodami įsitikinkite, kad kabelis ir jungtys nepažeisti. Kad atskirtumėte pagalvėles nuo mėlynos spalvos plastiko, **NETRAUKITE** už elektros laidų.  
Neskirta naudoti stimuliacijai.



**Uždėdant pagalvėles:**  
Pagalvėlę uždėkite bent kelių centimetrų atstumu nuo implantuoto prietaiso. Pasirūpinkite, kad prieš naudojant pagalvėles paciento oda būtų švari ir sausa.



**Pagaminta pagal užsakymą:**  
„Cardiac Science Corporation“  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 JAV  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com)



„MDSS GmbH“  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Vokietija

**Lietuvių k.**

Neišnagrinėtos patentinės paraškos.  
Visą JAV ir užsienio patentų sąrašą rasite adresu  
[www.cardiacscience.com](http://www.cardiacscience.com).



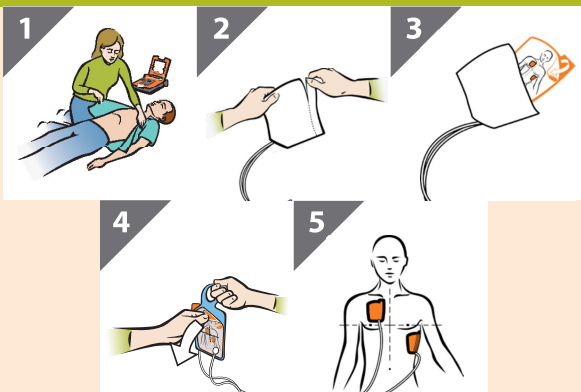
Pagaminta nenaudojant  
natūralaus gumos latekso

„Cardiac Science“, „Powerheart“, „Shielded Heart“ logotipas ir „Rescue Ready“ yra „Cardiac Science Corporation“ prekių ženklai.  
Autorių teisės © 2019 „Cardiac Science Corporation“.  
Visos teisės saugomos.

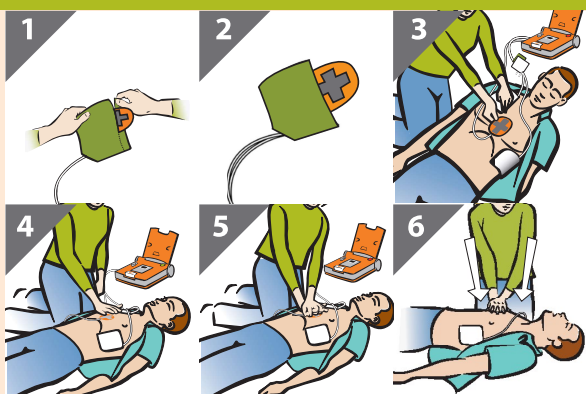


70-01633-03 A

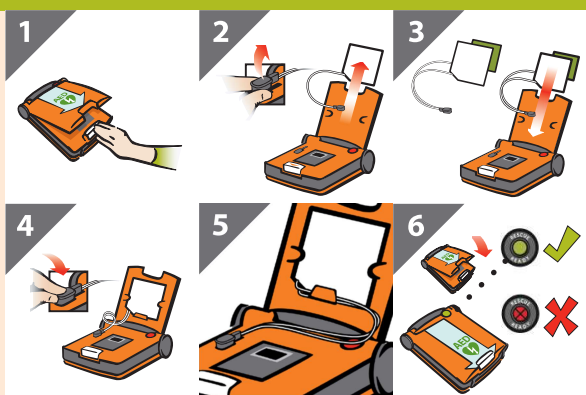
## KAIP NAUDOTI PAGALVĖLES



## KAIP NAUDOTI CPR PRIETAISĄ



## KAIP PAKEISTI PAGALVĖLES



70-01633-03 A

# KULLANIM TALİMATLARI

## CPR Cihazlı Defibrilasyon Pedleri

Ani kalp durmasının® acil tedavisi için Powerheart® G5 AED ile birlikte Cardiac Science® defibrilasyon pedlerini kullanın. AED, kendisine bağlanan elektrot pedlerini otomatik olarak algılayarak maksimum şok enerjisini ayarlar.



- 8 yaş üzeri ya da 25 kg (55 lb) üzeri hastalar içindir
- Kısa süreli kullanım içindir (8 saatten az)
- Ambalajda belirtilen son kullanma tarihinden önce kullanın.
- AED, elektrot pedlerinin son kullanma tarihini otomatik olarak okur ve son kullanma tarihi geçmiş pedleri kullanıcıya bildirir.



**UYARI! Pedleri tekrar kullanmayın.**  
Pedlerin tekrar kullanılması cilt yanıklarına neden olabilir, AED performansını etkileyebilir veya hastadan hastaya kontaminasyona neden olabilir.



**Kullanıma hazır olmadan AÇMAYIN.**  
Hasarlı pedleri kullanmayın.  
Mavi plastiğin tamamen çıkarılmaması tedavi uygulamasını etkileyebilir. Kullanmadan önce kablolarda ve konektörlerde hasar olup olmadığını kontrol edin.  
Pedleri mavi plastikten ayırırken derivasyon kablolarından ÇEKMEYİN.  
Kalp pili ile ilgili işlemlerde kullanımı uygun değildir.



**Pedleri yerleştirirken:**  
Pedi implante edilmiş cihazlardan en az 2,5 cm uzağa yerleştirin.  
Pedi kullanmadan önce hastanın cildinin temiz ve kuru olduğundan emin olun.



**Aşağıdaki şirket için üretilmiştir:**  
Cardiac Science Corporation  
500 Burdick Parkway  
Deerfield, WI 53531 ABD  
www.cardiacscience.com



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover  
Almanya

### Türkçe

Patentler için onay beklenmektedir.  
ABD'deki ve yabancı ülkelerdeki patentlerin tam listesi için  
**www.cardiacscience.com** adresine bakın.



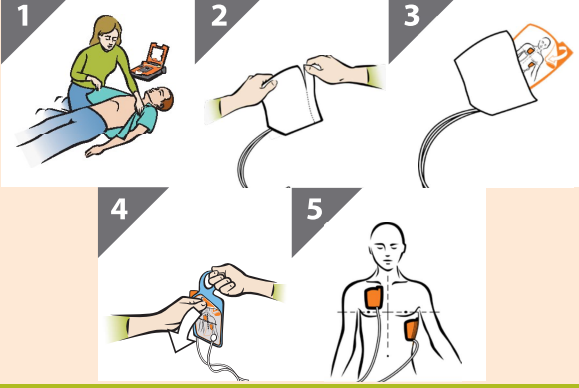
Doğal kauçuk lateks ile  
üretilmemiştir

Cardiac Science, Powerheart, Zırlı Kalp logosu ve Rescue Ready  
Cardiac Science Corporation şirketinin ticari markalarıdır.  
Telif Hakkı © 2019 Cardiac Science Corporation.  
Tüm Hakları Saklıdır.

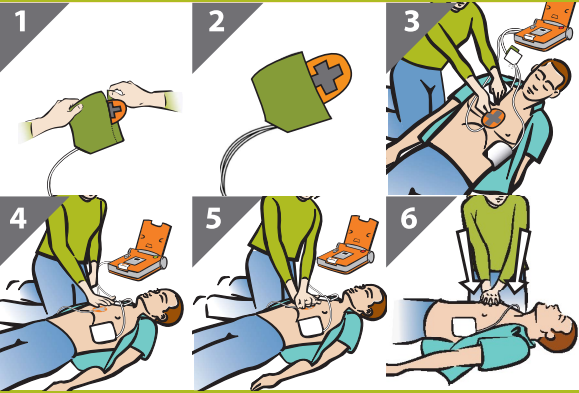


70-01633-03 A

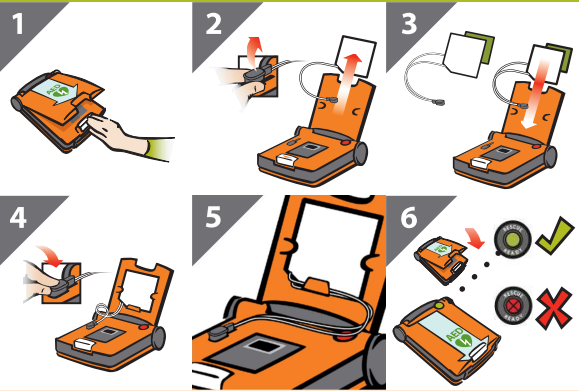
## PEDLERİN UYGULANMASI



## CPR CİHAZININ KULLANILMASI



## PEDLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ



70-01633-03 A